

mujer/fempress

ABRIL 96 N° 174

red de comunicación alternativa de la mujer

fempress

URUGUAY

El Presidente asume compromisos

ARGENTINA

Diálogo en el Congreso de la nación

PARAGUAY

Dos fechas para el recuerdo

NACIONES UNIDAS

Primeros Pasos: ¿Qué pasó desde Beijing?

PAISES ANDINOS

Modernización, violencia e inestabilidad

REPUBLICA DOMINICANA

Criar dos veces

ECUADOR

Logros de una Comisión Municipal

PUERTO RICO

¿Discrimen por sexo en Internet?

VENEZUELA

Crecce prostitución infantil

URUGUAY

Un sueño cumplido
Trabajadoras sexuales pueden jubilarse

MEXICO

Narradoras mexicanas del siglo XX

COSTA RICA

El poder de las comunicaciones
¿Un poder para y por las mujeres?

recortes

PAGINA 12, Argentina

Santas o putas

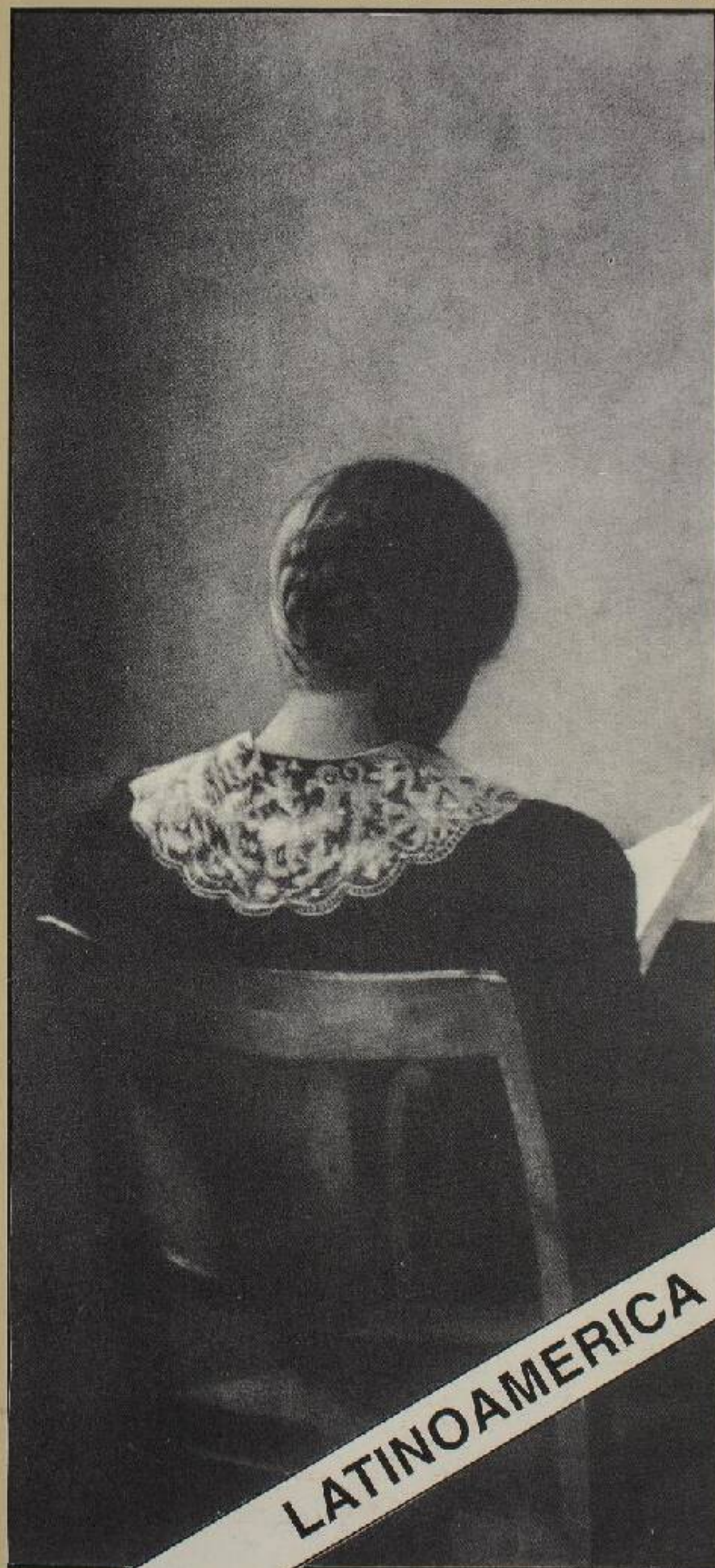
HOY, Argentina

45 millones de abortos anuales
en el mundo

comunicándonos

Al reproducir artículos,
cite la fuente: *mujer/fempress*

tiel



LATINOAMERICA

fempres

red de comunicación alternativa de la mujer

Equipo fempres

Sede:

Adriana Santa Cruz (Directora)
Viviana Erazo (Directora adjunta)
Alejandra Flores (Diseño Gráfico y evaluación)
Teté Valdovinos (Secretaría administrativa)
Sandra Vega (Secretaría)

Corresponsalías en el exterior:

-Ana María Amado	ARGENTINA	Gallo 1080, 1172 Buenos Aires, Tf. y Fax (54-1) 803-4848
-Sonia Montañó	BOLIVIA	c/c DDEM, Casilla 3661, La Paz, Tfs. (591-2) 374861; Fax (591-2) 392117
-Colectivo fempres:	BRASIL	Rua Ribeiro de Almeida, 14, depto. 301, 22240-060 Laranjeiras-RJ
-Socorro Ramirez:	COLOMBIA	IEPRI, Edificio Manuel Ancizar, Of. 3026, Universidad Nacional de Colombia, Bogotá, Tf. (57-1) 3681579 y Fax (57-1) 3687471
-Aida Facio:	COSTA RICA	A.P. 685, 2070 Sabanita de Montes de Oca, San José, Tf. y Fax (50-6) 225-3784
-Alexandra Ayala:	ECUADOR	Av. 6 de Diciembre #6182 y Tomás de Berlanga, Edificio Torres Granada 42-A, Quito, Tf. (593-2) 240567; Fax (593-2) 432339
-Berta Hiriart:	MEXICO	Tehuacán #29, Barrio San Lucas-Coyacán, 04030 México D.F., Tf. y Fax (52-5) 549-8792
-María Lís Rodríguez	PARAGUAY	Benjamín Constant con 15 de Agosto y O'Leary, Asunción, Tf. (595-21) 496261; Fax (595-21) 447071
-Mariella Sala	PERU	ex Centro de la Mujer Peruana 'Flora Tristan', Parque Hernán Volante 42, Lima; Tfs. (51-1) 4453859 - 4779973; Fax (51-1) 4450131
-Norma Valle:	PUERTO RICO	Apto. 6111 Est. Correa, Viejo San Juan 00901, Tf. (1-787) 724-4059 (casa); Fax (1-787) 725-0745
-Angela Hernández:	R. DOMINICANA	Apto. 21-880, Santo Domingo, Tf. (1-809) 533-0872; Fax (1-809) 686-7474
-Carina Gobbi	URUGUAY	Joaquín Requena #1500 A.P. 102, 11200 Montevideo, Uruguay, Tf. y Fax (598-2) 401407
-Giovanna Mérola:	VENEZUELA	Calle La Colina, Edificio La Colina, apto. 24, Urbanización Las Avacías, Caracas 104, Tf. y Fax (58-2) 51-8769

FEMPRESS es una red de comunicación alternativa de la mujer para América Latina. Nació en 1981 y tiene su sede en Santiago de Chile y representantes permanentes en la mayor parte de los países de la región, que le hacen posible mantener un estrecho vínculo con los movimientos de mujeres de sus respectivos países. La revista mensual MUJER/FEMPRESS, con veinticuatro años de vida, es producto de la actividad de la red y un poderoso instrumento de intercambio que vincula y da apoyo informativo a quienes están trabajando activamente por mejorar la condición de la mujer en distintos niveles y en los diferentes países de la región.

MUJER/FEMPRESS es útil en la medida que se utiliza en organizaciones como material de reflexión y discusión, en la medida en que sirve a personas en el campo de la investigación, el activismo, la docencia, en organizaciones gubernamentales y no-gubernamentales, con información difícil de conseguir en otros medios, y en la medida en que es capaz de servir de altoparlante al movimiento de mujeres latinoamericanas y del Caribe y de reflejar los importantes cambios que se están dando en sus sociedades respecto a la mujer.

FEMPRESS tiene también un SERVICIO DE PRENSA mensual dirigido a diarios y revistas que hace posible difundir masivamente esta información que surge desde el movimiento de mujeres, y un SERVICIO RADIOFONICO, que es transmitido por más de 300 programas radiales de la región.

Escriban para «MUJER/FEMPRESS», reproduzcan, multipliquen sus artículos y cuiden de citar siempre la fuente.

Esta publicación es posible gracias a la cooperación de:

Canadian International Development Agency, CIDA, Canadá
Swedish International Development Cooperation, DANIDA, Dinamarca
COSUDE, Ministerio de Relaciones Exteriores, Suiza
Ford Foundation, U.S.A.
UNFPA, Naciones Unidas
UNIFEM, Naciones Unidas
UNDP, Naciones Unidas

Foto portada: "Woman Reading", Peter listed, del libro "Sunshine and silent rooms", 1990, Estados Unidos.



Casilla 16-637, Santiago 9, CHILE

Teléfono: (56-2) 232-1242 y 234-4183; Fax (56-2) 233-3996 y 273-6219

EL PRESIDENTE ASUME COMPROMISOS

El 8 de marzo, el presidente Julio María Sanguinetti recibió a las representantes del movimiento de mujeres.

Por Carina Gobbi

(FEMPRESS) Por primera vez, un presidente uruguayo recibe a las representantes del movimiento de mujeres. Respondiendo a una solicitud de las ONGs de mujeres, el doctor Julio María Sanguinetti se reunió el 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer, con mujeres que actúan en los más diversos ámbitos sociales y políticos. Por invitación del presidente Sanguinetti estuvieron presentes también en la entrevista las mujeres que asumieron cargos en distintos niveles del gobierno, y que integraron la delegación oficial a la Conferencia de Beijing en 1995.

Al finalizar la reunión el primer mandatario reconoció la necesidad de encontrar una instancia de coordinación y articulación entre el movimiento de mujeres y los ámbitos oficiales, para potenciar las acciones que se están llevando a cabo en todos los niveles por mejorar la condición de la mujer. Participantes de la reunión entendieron que se trata de un compromiso del gobierno para articular orgánicamente las acciones oficiales con las organizaciones de mujeres. El organismo idóneo para esta articulación ya estaría creado: el Instituto de la Mujer (llamado también a partir de la anterior administración "de la Familia"). Alba Osorio, presidenta del Instituto, presente en la reunión, está trabajando en estos meses en la creación de una Comisión de Seguimiento del Plan de Acción que el gobierno uruguayo aprobó sin reservas en Beijing. "Esta comisión articuladora a los organismos gubernamentales del más alto nivel con las ONGs de mujeres" explicó Alba Osorio en entrevista con fempress. De obtenerse la creación de esta comisión de seguimiento a nivel ministerial, estaría sentada la base para una coordinación permanente.

La carta que las ONGs entregaron en la oportunidad al jefe de gobierno expresa: "creemos que en este

año lo más oportuno era transmitirle a usted nuestros intereses y preocupaciones en torno a la temática abordada en la Cuarta Conferencia Internacional de la Mujer y el Foro de ONGs en Beijing, China, septiembre de 1995".

El primer mandatario reconoció la necesidad de encontrar una instancia de coordinación entre el movimiento de mujeres y los ámbitos oficiales.

Destacando los compromisos asumidos por el gobierno uruguayo en Beijing y recordando que en Uruguay persisten desigualdades entre hombres y mujeres, más allá de la situación uruguaya relativamente adelantada en este sentido, la carta llama a "convertir las palabras en hechos". En su texto se demanda: "Es tarea de los gobiernos aplicar la Plataforma de Acción de Beijing e incluir en las políticas y programas la perspectiva de género. La sociedad civil a través de sus distintas organizaciones tiene la tarea de cooperar y comprometerse con ello". Y por fin la misiva que fue entregada en la reunión a Julio María Sanguinetti dice: "La responsabilidad del gobierno del Uruguay que usted representa, es la de elaborar e implementar un Plan de Acción acorde a los compromisos internacionales asumidos, con el fin de garantizar el logro de las metas planteadas. Las mujeres, señor presidente, de acuerdo a las recomendaciones emanadas de la mencionada Cumbre cumpliremos nuestro compromiso de velar por la implementación del Plan Nacional".



Graciela Pujol, representante de Católicas por el Derecho a Decidir, relató a fempress que la reunión se realizó en un clima de gran cordialidad y que el presidente Sanguinetti estableció un verdadero diálogo con las mujeres que le fueron planteando las demandas y propuestas en materia de salud, legislación y participación política de las mujeres. "Nos preguntó directamente qué pretendíamos en materia legislativa, a lo que contestamos que lo más importante es difundir y reglamentar la ley para la igualdad de oportunidades, aprobada en su primera administración", recordó Pujol.

El sistema de las cuotas para igualdad de oportunidades de participación política fue rechazado por el presidente uruguayo, quien señaló en la oportunidad como un adelanto la apertura del Liceo Militar para las mujeres en los cursos de este año.

Para Alma Espino, participante por CIEDUR, es importante destacar que "es la primera vez que un gobierno recibe a las ONGs de mujeres a tan alto nivel y la primera vez que queda establecida el compromiso de articular instancias máximas de coordinación, que sin duda beneficiará a todas las uruguayas".

Argentina

DIALOGO EN EL
CONGRESO DE LA NACION

En reunión sin antecedentes en el país, la Asamblea Legislativa con la participación de las ONGs, ahondó en diversos temas en homenaje al Día de la Mujer.

Por Ana María Amado

(FEMPRESS)

Diputados y Senadores del Congreso de la Nación participaron de una inusual Asamblea Legislativa, en la que se



de en Diputados. En este punto, precisamente, coinci-

dieron los reclamos de la Senadora Fernandez Meijide (FG) y los de Martha Rosenberg

ahondó en diversos temas de interés para las políticas de género de manera conjunta con representantes de diferentes organismos no gubernamentales. Participación Política, Trabajo, Salud y Violencia fueron los ejes centrales de las exposiciones en paneles integrados, respectivamente, por legisladores del oficialismo (PJ), por representantes de la oposición (Unión Cívica radical y Frente Grande) y por delegadas de las ONGs.

La sesión extraordinaria, presidida por el Senador Eduardo Menéndez, se realizó en homenaje al Día de la Mujer, por una iniciativa conjunta de los legisladores y del Centro de Información de la Naciones Unidas para Argentina y Uruguay, representada en la sesión por el Dr. Escudero Paz.

Las exposiciones se iniciaron con el panel dedicado a Salud, una cuestión que en Argentina tiene urgentes deudas legislativas. El diputado Corbacho Blasco (UCR), presidente de la Comisión de Salud de la Cámara de Diputados, no dejó de reconocerlas y aseguró su compromiso con el tema al recordarle a la Cámara de Senadores la necesidad de sanción de la Ley de Procreación Responsable, aprobada el año pasa-

do en Diputados. En este punto, precisamente, coincidieron los reclamos de la Senadora Fernandez Meijide (FG) y los de Martha Rosenberg por su lado, cuyas propuestas fueron planteadas en nombre del Foro por los Derechos Reproductivos Rosenberg planteó también al poder legislativo una Ley Nacional de

Participación Política, Trabajo, Salud y Violencia fueron los ejes de las exposiciones de legisladores del oficialismo, de la oposición y delegadas de las ONGs.



Atención integral de la salud de la mujer, "dotada de servicios suficientes y ordenados, gestionado con la participación de las usuarias", y la necesidad de reforma del Código Penal para despenalizar el aborto, fundamentando ambos reclamos en las recomendaciones expresas al respecto por la Plataforma de Acción de Beijing 95. El Frente Grande coincidió en las propuestas acerca de Salud Reproductiva e hizo hincapié en

el tema de la prevención, especialmente en las enfermedades de transmisión sexual, Sida, embarazo adolescente, etc. No se trataba de una enunciación en el vacío: las cifras y datos que aportaban las participantes fundamentaban con contundencia las demandas de agilizar al menos la sanción definitiva de la ley de Procreación Responsable y su implementación definitiva.

El diputado Corbacho dio una noticia ligada sobre todo al panel de Participación Política: el Municipio de Comodoro Rivadavia, capital de Santa Cruz, su provincia de origen subió el cupo de participación electoral de las mujeres del 30 al 50%.

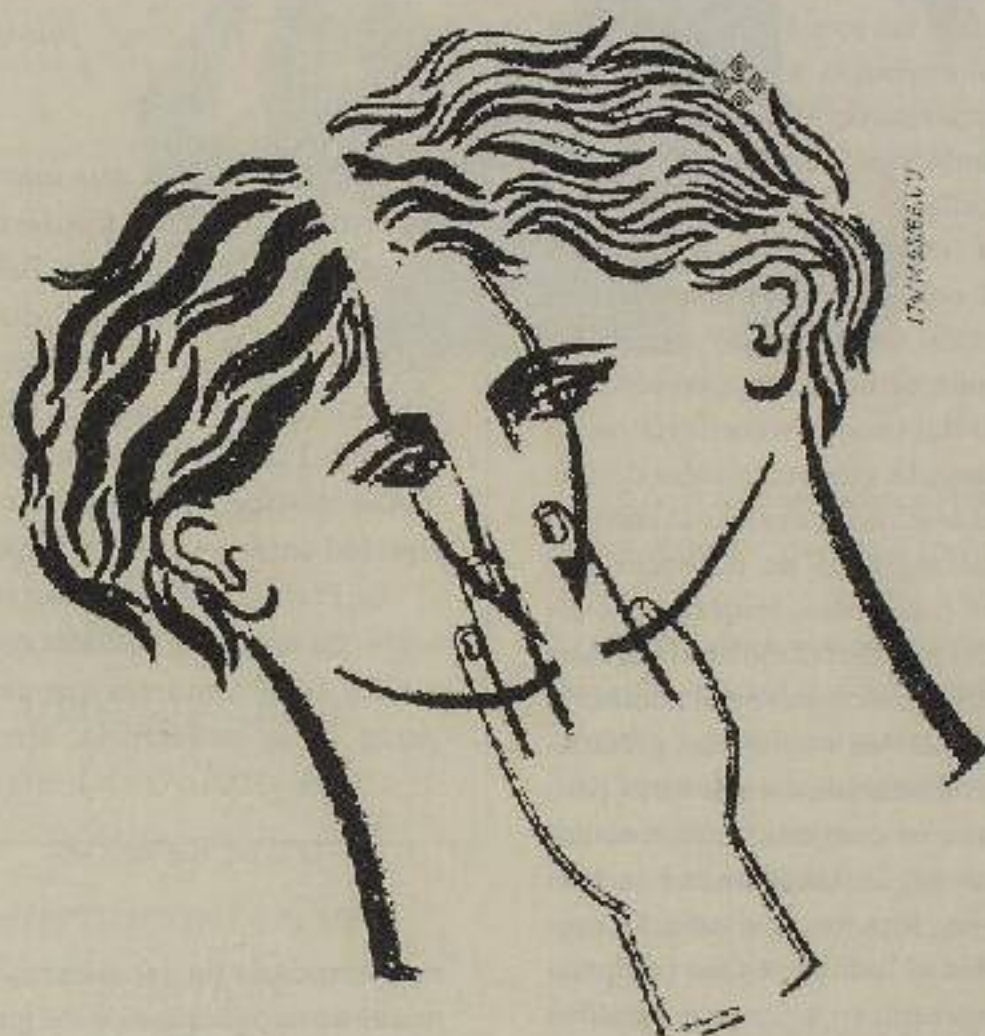
También fue destacada la parti-

cipación de la diputada Cristina Zucardi (FG) en sus propuestas acerca del tema Violencia. Presentó su proyecto que impulse reformas sustantivas al Código Penal en esta cuestión, como la que plantea "considerar a las lesiones leves intencionales en contra de la mujer producidas por un miembro del grupo familiar o conviviente, como delito de acción pública y no de instancia privada", lo cual permitirá la interven-

DOS FECHAS PARA EL RECUERDO

Celebración del Día de la Mujer Paraguaya y del Día Internacional de la Mujer crean polémica.

Por Clyde Soto



ción de las autoridades sin que medie una expresa denuncia de la víctima. Este proyecto incorpora, entre otros aspectos, la figura del acoso sexual y se encuentra actualmente en trámite parlamentario en las comisiones de Legislación Penal y Mujer, Familia y Minoridad. En su alegato final, la diputada Zucarelli reiteró en esta ocasión la necesidad de actuar desde un "punto de mujeres", fuera de los intereses políticos respectivos, como estrategia para conseguir tanto una efectiva acción institucional desde las leyes, como las modificaciones culturales necesarias en la sociedad para implementarlas.

Entre las exposiciones, el tema relativo al trabajo de las mujeres —a cargo de la diputada radical Elisa Carra y una representante de la Confederación General de Trabajadores— surgió como un problema ligado directamente a la coyuntura de la crisis económica más que como un problema legislativo. Los modos en que la actual política de flexibilidad laboral afecta en mayor medida a las mujeres, con contratos de tiempo parcial que les impide la calificación, por ejemplo, permitieron denunciar a la vez la ausencia de políticas sociales capaces de revertir los efectos de esas condiciones laborales o del desempleo.

Esta experiencia sin precedentes en el recinto del Congreso, implica el desafío —para los legisladores, al menos— de transponer la fronteras de los simples enunciados. En principio, todas las exposiciones serán publicadas inmediatamente en un libro editado por el Congreso de la Nación y la Oficina de Información de Naciones Unidas. □



(FEMPRESS) Separadas nada más que por dos escasas semanas, en Paraguay se celebran dos fechas de conmemoración para las mujeres: el 24 de febrero, Día de la Mujer Paraguaya y el 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer. A más de ser nativos de confusión para muchas y muchos que nunca se enteran bien de que la primera fecha es nacional y la segunda se extiende más allá de nuestras fronteras, los días de las mujeres han colaborado a visualizar claramente dos visiones antagónicas de la posición y el rol femenino en la sociedad y en la historia.

El 24 de febrero de 1867 es la fecha en que mujeres de Asunción iniciaron la Asamblea durante la cual decidieron donar sus joyas para ayudar a solventar los gastos de la Guerra de la Triple Alianza (Argen-

tina, Brasil y Uruguay vs Paraguay, 1865 - 1870), luego de la cual el derrotado Paraguay quedó en estado de ruina social, política y económica. El Día de la de la Mujer Paraguaya ha sido establecido por el Parlamento en 1974, merced a un proyecto presentado por la gran luchadora de los derechos humanos, Carmen Casco de Lara Castro, y como correlario a un largo trabajo emprendido por el Instituto Femenino de Investigaciones Históricas para dar a conocer y recuperar del gobierno brasileño el Libro de Oro donde quedaron consignadas las donaciones, el acta de la Asamblea y la firma de las participantes.

Desde 1975, y coincidiendo con el Año Internacional de la Mujer que ha marcado internacionalmente un hito en el desarrollo de las organizaciones de → → →



DOS FECHAS...

mujeres y de la preocupación sobre el tema de la mujer, se celebra el 24 de febrero resaltando ante todo el sacrificio y la abnegación de las paraguayas que donaron sus joyas. Se recuerda principalmente a las damas de la sociedad capitalina que iniciaron el gesto, a pesar de que en realidad mujeres de los pueblos lo replicaron e incluso, cuando no tenían alhajas que entregar, ofrecían especies, gallinas, cigarrillos, alimentos. Otras muchas, sobre todo las humildes, pidieron se les permita empuñar las armas. Aunque no se aceptó enviarlas a la lucha, en las postrimerías de la guerra las mujeres también se vieron en el frente de la batalla.

La historia oficial, transmitida en los colegios y repetida hasta el cansancio en Paraguay, exalta la sumisión de la mujer representada por las damas que voluntariamente apoyaron la guerra (elvidando que varias de ellas seguramente habrían sido perseguidas de no hacerlo) y por las *residentas*, mujeres que seguían el penoso tramo final del ejército. Se ha hecho creer a la población actual que las *residentas* prefirieron heroicamente este destino, pero lo cierto es que como mujeres encuestas en la tragedia no podían optar por una mejor situación, condenadas al hambre en las poblaciones arrasadas o a ser consideradas traidoras por delitos propios o de sus parientes y a ser destinadas a sitios donde sufrían torturas y muerte. La amnesia fomentada por el relato interesado de los hechos ha logrado idealizar la imagen de las *residentas* y olvidar a las destinadas, cuyos testimonios deslucen la acartonada figura del "héroe de la nacionalidad" Francisco Solano López.

Así las cosas el Día de la Mujer Paraguaya ha servido durante los largos años de la dictadura de Stroessner (1954-1989) para reforzar la ideología dominante, belicista, militarista, nacionalista, autoritaria y patriarcal. Las mujeres de la Guerra Grande, sin duda heroicas y sacrificadas, y las sobrevivientes que levantaron al Paraguay de las ruinas con apenas unos pocos niños, viejos y lisiados como población masculina, fueron eternizadas en el

PRIMEROS PASOS: ¿QUE PASO DESDE BEIJING?

Documento preliminar relata ejemplos de novedosas iniciativas de gobiernos para implementar acuerdos tomados en la Cuarta Conferencia Mundial de la Mujer

Por Adriana Santa Cruz

(TEMPRESS) A seis meses de ocurrida la Cuarta Conferencia Mundial de la Mujer en Beijing, muchos se preguntarán ¿qué ha pasado en los ciento cincuenta y tantos países que acordaron por consenso la Plataforma de Acción con metas destinadas a producir más equidad entre hombres y mujeres?

La Plataforma de Acción representa un contrato político, no sólo con las 40 000 mujeres que participaron en la conferencia, sino con

todas las mujeres del mundo. Ello motivó que WEDO, la organización no gubernamental de la Mujer y el Medio Ambiente con sede en Nueva York, preparara un informe preliminar con un compendio de los esfuerzos realizados por veinticinco gobiernos y la región del CARICOM en el Caribe.

PRIMEROS PASOS. ¿QUÉ PASÓ DESDE BEIJING? fue lanzado durante la sesión inaugural de la Comisión del Estatuto de la Mujer (del 15 al 22 de

rol secundario de entusiastas y sumisas acompañantes de los guerreros. También se ha relegado al olvido toda información sobre las protestas protagonizadas principalmente por mujeres del pueblo.

Ya desde finales de la década de los ochenta, organizaciones feministas comenzaron a cuestionar las celebraciones debido al contenido fuertemente conservador de los discursos en relación al rol de las mujeres en la sociedad. La Coordinación de Mujeres del Paraguay (CMP) intentó actividades que contrastaran este espíritu predominante y buscó dar realce a los festejos del 8 de marzo, uniéndose a la tradición del movimiento feminista internacional. Mientras, la gubernamental Secretaría de la Mujer (en funcionamiento desde 1993) optó por celebrar sólo el 24 de febrero y guardar un respetuoso silencio el 8 de marzo.

La polémica que cada año se reaviva en las páginas periodísticas

alrededor de estas fechas va cambiando de tono lentamente. En este 1996 ya pudimos observar, por primera vez, que el Estado paraguayo rinda un homenaje a las mujeres también el 8 de marzo, a la vez que las ideas expresadas el 24 de febrero se matizan recordando que la guerra del 70 no sólo fue un período de voluntario heroísmo para las mujeres.

Si de algo han servido estas dos fechas de recordación, fue para que se expliciten las diferencias entre una historia oficial y parcialista y otra que recoja la cara oculta de los hechos. Además, el 24 de febrero y el 8 de marzo permiten a las paraguayas enfrentar al ideal de sumisión la fuerza de la lucha de las mujeres de todo el mundo.



• En Brasil,
exámenes
gratuitos en el
sistema de salud
pública para
prevenir el cáncer
uterino y de
mamas.



marzo en la sede de la ONU en Nueva York) despertando un considerable interés en gobiernos y organizaciones no gubernamentales presentes en la reunión.

PRIMEROS PASOS... resalta los esfuerzos hechos por gobiernos para reportar en sus propios países los acuerdos de Beijing, ligándolos con otros acuerdos y convenciones de conferencias mundiales anteriores, como Población, Derechos Humanos y la Cumbre Social; la creación de mecanismos nacionales para implementar la Plataforma de Acción, la puesta en marcha de acciones novedosas, la capacidad de colaborar con las organizaciones de mujeres en el proceso y la búsqueda de recursos para hacerlo posible.

El informe demuestra que los gobiernos se están moviendo, unos con más voluntad política o creatividad que otros, y a menudo punceteados por las exigencias de los grupos de mujeres, organizaciones no gubernamentales y parlamentarias que fueron a Beijing. Por ejemplo:

• En Brasil, cinco de las grandes ciudades han firmado compromisos con Ministerios claves. El Ministerio de Salud se comprometió a mejorar los índices de muertes por cáncer, introduciendo exámenes gratuitos en el sistema de salud pública para prevenir el cáncer uterino y de mamas.

• En Sudáfrica, el gobierno preparó un plan con cada ministerio y departamento detallando acciones para implementarlo. Están consi-



En Estados
Unidos, el
gobierno anunció
una asignación
de 1.6 billones de
dólares para
terminar con la
violencia
doméstica.



derando reducir el gasto militar para financiar los costos de fortalecer a las mujeres...

• En Colombia, parlamentarias del Partido Liberal y Conservador sostuvieron un debate público televisado al cual invitaron a todos los Ministros de Estado, emplazándolos a contestar por escrito qué harían para implementar el compromiso suscrito con las mujeres.

• En Estados Unidos, el gobierno anunció una asignación de 1.6 billones de dólares para terminar con la violencia doméstica, y el Presidente Clinton llamó a los hombres

de su país a hacer un voto personal de no cometer violencia contra una mujer.

• En Japón, se aprobó una ley de permiso laboral que autoriza a empleados estatales a ausentarse por tres meses para cuidar de parientes física o mentalmente enfermos, incluyendo a padres, cónyuges y suegros. La ley entrará en vigencia en abril de 1999.

• Canadá tomó la iniciativa pionera de introducir en el censo de 1996 preguntas acerca del número de horas gastadas la última semana en trabajo doméstico no remunerado, tal como la limpieza o mantención de la casa y el cuidado de niños o ancianos.

Para WEDO y otras organizaciones que colaboraron en la recolección de estos datos, Naciones Unidas debe hacer un seguimiento permanente de este tipo de avances. "Esta información al día es imprescindible para monitorearlo que nuestros gobiernos hacen o dejan de hacer; predicar con el ejemplo y acortan la brecha entre la retórica y la realidad", sostuvo Susan Davis, secretaria ejecutiva de WEDO al hacer público el documento.

Para más información, contactar a WEDO, 845 Third Ave. NY, New York, 10022, USA.



MODERNIZACION, VIOLENCIA E INESTABILIDAD

Comisión Andina de Juristas presentó un balance sobre avances de la democracia y la situación de violencia contra las mujeres en la región andina.

Por Mariella Sala

(FEMPRESS) A pesar de que en los últimos años se han producido avances importantes en el reconocimiento jurídico de los derechos de la mujer, en los países andinos persisten costumbres y realidades socioeconómicas que configuran sistemas de vida que discriminan e ignoran estos derechos. Así lo afirma la Comisión Andina de Juristas en su informe de 1995, *"Región Andina 1995, Modernización e Inestabilidad"* en el que registra los avances en las democracias de los países de la región andina.

El informe señala que en Bolivia se estima que cerca de cien mil mujeres son víctimas de violencia física o de otro tipo en sus hogares, mientras que en Chile según una encuesta de un universo de mil mujeres, el 60% había sufrido abusos por parte de su pareja siendo el 28% de los casos, de violencia grave.

En Colombia, por otra parte, según una encuesta nacional realizada por el Ministerio de Salud, la tercera parte de las mujeres han sido insultadas o agredidas físicamente por sus parejas. Los estimados del Instituto de Medicina Legal indican que en 1994, 11.420 mujeres habrían sido víctimas de violencia sexual en la ciudad de Bogotá.

En Perú, la Delegación de Mujeres de la Policía Nacional de la ciudad de Lima, ha registrado desde 1969 un promedio de cuatro mil denuncias anuales, aunque se estima que estas Delegaciones sólo llegan a conocer un 20% de los casos que se producen.

Este Informe Regional que grafica la evolución de la situación de los países andinos durante 1995, desarrolló aspectos concernientes al funcionamiento de la democracia,

vigencia de los derechos económicos y sociales, situación de los derechos civiles y políticos, avances en las reformas judiciales y por último, el narcotráfico y las políticas sobre control de drogas.

Para fortalecer las democracias de los países andinos, figura la necesidad de promover la igualdad de oportunidades para hombres y mujeres.

Un aspecto muy importante en este informe lo constituyen las condiciones de vida de los presos en las cárceles de la región. Existe un porcentaje preocupantemente alto de los presos sin sentencia en la región andina. En Bolivia, el 80% de los presos no ha recibido condena, en el Perú el 76%, en Venezuela el 70%, en Ecuador, el 65%, Chile y Colombia tienen los porcentajes más bajos con el 59 y 50%, respectivamente.

Un dato interesante y digno de realizar es la situación de las cárceles de mujeres que están llenas principalmente por acusadas de narcotráfico. Lo curioso es que no se trata de jefas de banda ni de cabecillas como ocurre en el caso de los hombres: las detenidas son todas vendedoras de drogas y muchas veces sólo consumidoras.

En el Perú más del 80% de las presas son acusadas por tráfico de drogas y en general, en Perú y Bolivia, la mayor parte de los presos por narcotráfico son mujeres.

Aunque el informe no lo menciona, según opinión de los especialistas esta sucede porque resulta más fácil apresar a las mujeres sin sentencia y también porque las leyes son más seguidas con ellas. En muchos casos las presas han transportado drogas sin saberlo y al no tener recursos para contratar abogados se encuentran en una situación de mayor vulnerabilidad.

En Perú y Bolivia también, las mujeres tienen en promedio, un acceso a la cultura notoriamente inferior al de los hombres y distante del estado alcanzado por chilenas, colombianas y venezolanas, dice el informe.

Cabe destacar que entre las recomendaciones propuestas por la Comisión Andina de Juristas para fortalecer las democracias de los países andinos, figura la necesidad de promover la igualdad de oportunidades para hombres y mujeres y se propone como objetivo prioritario en las políticas sociales, la disminución de la mortalidad materna e infantil.

Asimismo se reconoce que la violencia contra la mujer en el ámbito familiar y en el marco de conflictos armados vigentes es un agudo problema que las estadísticas nos hacen reflejar en toda su magnitud. Los autores del informe señalan que para modificar las costumbres que discriminan e ignoran los derechos de la mujer ya consagrados en las normas jurídicas vigentes, *"es necesaria la asignación de recursos adicionales para que estas normas no queden en meras declaraciones de buena voluntad, como viene sucediendo en algunos países de la región"*, concluyen. □

CRIAR DOS VECES

Las abuelas de las zonas rurales, víctimas y celebrantes, de una época de cambios bruscos y desiguales.

Por Angela Hernández

(FEMPRESS) Las mujeres jóvenes componen la mayoría en las corrientes migratorias desde los campos, impulsadas por dinámicas económicas y sociales asociadas a modelos de desarrollo centrados en lo urbano. Este fenómeno ya fue observado claramente en la pasada década. En este tiempo, la emigración de dominicanas hacia Europa, revela una nueva dimensión de la lenta búsqueda de independencia y mejoramiento de la vida por parte de las mujeres.

Sin embargo, al momento de dejar sus lugares de origen, estas mujeres, en número considerable, ya son madres; siendo, de hecho, esta misma situación la que les impele a procurar nuevos rumbos existenciales, caminos en los que a menudo se juegan sus más preciados valores y afectos. ¿Quiénes, entonces, asumen la crianza de sus hijos? Al parecer, de modo significativo o mayoritario, las abuelas.

Mujeres en la madurez o entrando a la ancianidad, empiezan de nuevo el ciclo exigente de la crianza. Acaso sean ellas el pilar invisible y sacrificado que evita el despedazamiento de toda una generación, extendiendo sus fuerzas menguantes para cimentar los afectos y ofrecer el cuidado minucioso que requieren niñas y niños.

**CON LOS AÑOS
CAYENDOME ENCIMA:
PIEDAD RUIZ**

A Piedad, de un paraje del sur, se le ha muerto un hijo de veinte años. Se siente rota por ello, y también se siente rota por las dos hijas que están en España. *"Una madre es capaz de morir con todos sus hijos... que la mate la necesidad"*, dice para enfatizar que más que las carencias materiales le afecta hon-

damente el dolor emocional.

"Tuve siete muchachos, viviendo mal, pariendo como Dios quisiera, con los años cayéndome encima, durmiendo cinco en una sola cama... Pero lo peor es cuando falta la esperanza", expresa, rememorando la pérdida y los días en que no se podía responder cuando las hijas la llamaban por teléfono desde España, porque el llanto le impedía hablar.

La sala en la que conversamos es pequeña; cruzan y brincan niñas y niños. En la estrechez, pueden escucharse los involuntarios movimientos del murido, que sigue las palabras de Piedad, desde la habitación contigua. No ha trabajado más que esporádicamente. *"Es como una cerca de reses"*, dice la mujer, refiriéndose a la vivienda y a los muchos chiquillos. Están cinco hijos de sus hijas, y dos de ella misma todavía con menos de doce años.

Piedad me muestra orgullosa, fotografías de las dos hijas que viven en el extranjero. En una se advierten sonriendo espléndidamente, en una fiesta. En otra, junto a dos hombres, paradas frente a un coche, sus miradas son complejas. Pregunto por la ocupación de ellas. La madre dice ignorarla, transmitiendo la sensación de que no está a su alcance comprender los trabajos que se hacen por allá.

**LA CRIANZA DE NIETOS
Y NIETAS**

Le alegra que sus hijas tengan aspiraciones, que se miren en el espejo de ella, su madre, que tiene (asume) la mente cerrta y no se hubiera atrevido a salir del país. Que echó la vida vendiendo víveres y pollos en el mercado. *"Es ahora, por mis hijas, que yo me siento en una mecedora. Yo no hubiera querido que estén caminando por un país de*

ésta. Pero es por ellas que esta casa está cobijada", manifiesta, sumergida en las paradojas que le depara el vivir.

Por estas razones, se responsabiliza con gusto de los nietos: *"Los hijos de ellas no sienten tanto la falta. Se han criado conmigo. Yo soy su mamá. Ya estoy acostumbrada con esa carga de muchachos. Los papás no le salieron responsables. No le faltan los cuernos a sus hijos con los meridos. Yo les tengo los hijos desde el principio, hasta uno que nació por allá (en España) y me lo trajeron de meses. Es fuerte esto, pero se ve una en la obligación"*.

Piedad Ruiz, comenta, a la corresponsal de fempress, que viviría mucho más feliz de no ser por los frecuentes dolores de cabeza y las preocupaciones: *"Traen gente muerta de España. Hace dos años trajeron uno cerca de aquí. No hace mucho el que mataron otro. Mis hijas dicen que sienten bien allá, que la gente es buena. Yo ya no lloro cuando me llaman, y me siento contenta cuando no estoy pensando en eso (las muertas) y pienso que pueden regresar..."*.

Madrid parece un lugar vaguísimo, casi tanto como lo es la ciudad de Santo Domingo, para las abuelas que crían nietos y nietas de las hijas que en estas ciudades laboran como domésticas. Vago también el tiempo en que no asumir el papel de proveedor era tacha al honor masculino, vago y paradójico el tiempo presente en que las mujeres están dispuestas a *"asci-tar el cielo"* para romper el cautiverio de la rutina y la miseria y muchas abuelas ven extendido al infinito el tiempo de criar, cuidar, educar. Para ellas, tal vez el único cambio ha sido que *"hoy pueden sentarse en una mecedora"*. □

LOGROS DE UNA COMISION MUNICIPAL

El Municipio Metropolitano ha abierto el único espacio de políticas municipales que favorecen a la mujer

Por Alexandra Ayala Marín



**Cabildos
Permanentes de
Mujeres, de los
cuales salgan
demandas y
propuestas que se
presenten al
Concejo.**

(FEMPRESS) Desde hace tres años, la Comisión de la Mujer y la Familia del Municipio Metropolitano de Quito ha abierto en el país el primer y único espacio de políticas municipales con visión de género. Varias son sus realizaciones. Una de las importantes, el Parque de la Mujer, acaba de ser inaugurada el 8 de marzo, en un sitio de casi 30 mil metros cuadrados ubicado en el céntrico sector de la ciudad, resultado de una fuerte inversión municipal, y que será un lugar de encuentro, intercambio y recreación para quiteñas y afuerneas.

La Comisión y el Parque se deben sobre todo a la iniciativa de la concejala Charo Utreras, próxima a concluir el período de cuatro años para el que fue electa en 1992, y postulante a la reelección hasta el año 2000 por su partido Democracia Popular, en los comicios generales que se efectuarán en mayo.

—¿Y a qué se debió la creación de la Comisión de la Mujer?

— A una realidad descubierta cuando asumí mis funciones: en el Municipio había comisiones para toda (medio ambiente, obras públicas, festividades, etc.), pero ni una sola destinada a la mujer y la familia. Sentí que había necesidad de canalizar las voces femeninas pues en las delegaciones barriales que acuden al Municipio, el 80% está

constituido por mujeres, y me dije: aquí está la materia prima para organizar algo. Tardó seis meses que el Concejo aprobara la propuesta de crear la Comisión, pero lo más difícil fue integrarla: para las varones era como vergonzoso formar parte de ella. Hoy la conforman cinco concejales de diversos partidos políticos, entre quienes las dos únicas mujeres: la vicealcaldesa Gladys Calderón y yo.

—¿Cuáles son sus principales realizaciones?

— Se ha conseguido introducir en las políticas municipales la visión de género. Uno de los primeros pasos fue organizar un seminario con personal municipal para saber la que se había hecho respecto a mujeres. En algunos Departamentos o Comisiones se hacían cosas, pero eran acciones dispersas. En esa medida, una de las funciones de la Comisión es coordinar las actividades relacionadas con las mujeres y la familia. En los incontables cursos de capacitación que se han realizado, con personal interno y externo, lo primero que se hace es trabajar la autoestima de las mujeres; y si antes se orientaban sólo a la enseñanza de

manualidades, hoy se dan también nuevas opciones como electricidad y comercialización.

—¿Trabajan con otras instituciones?

— No se puede trabajar de manera aislada sino con ONGs, el resto del sector público y otros sectores. Agencias de las Naciones Unidas como UNIFEM, UNICEF, y UNFPA (Fondos de Población) auspician varios proyectos. Con UNICEF hemos puesto a funcionar, desde hace siete meses, las Defensorías de los Niños para hacer respetar sus derechos y canalizar acciones legales, psicológicas y médicas. Con UNIFEM se busca financiamiento para poner en marcha los Centros de Apoyo Integral a la Mujer, que darán asistencia legal, psicológica y médica en tres sectores de la ciudad. Con el auspicio del UNFPA, en diciembre de 1995 se inició el proyecto Desarrollo, Salud Integral y Educación de la Mujer, que durará dos años. El Parque de la Mujer es para mí uno de los logros más significativos. Nuestra aspiración es que cada semana haya actividades diversas que lo conviertan realmente en sitio de encuentro y reunión para las mujeres.

—¿Qué importancia tiene la Comisión para el desarrollo de las mujeres de la ciudad?

— A las mujeres, sobre todo de sectores populares, se les ha dado voz y hemos conseguido que algunas acepten ser presidentas de comités barriales cuando antes no querían. Ellas acuden al Municipio con la seguridad de que serán escuchadas y atendidas. Puedo identificarme con

**El Parque
de la Mujer, será un
lugar de encuentro,
intercambio y
recreación para
quiteñas y
afuerneas.**

sus problemas y les hago sentir que sus pedidos y propuestas son válidos.

—¿Cómo puede la Comisión contribuir a que las mujeres ejerzan la ciudadanía?

— Una forma sería la constitución de Cabildos Permanentes de Mujeres, de los cuales salgan de-

¿DISCRIMEN POR SEXO EN LA INTERNET?

El bizarro caso de un desnudo femenino en la pantalla del monitor

Por Norma Valle

(FEMPRESS) Se esparció con la celeridad del chisme. Con todas las características de un chisme jugoso y merecedor: sexo, pasión, venganza y tecnología... "¿Oste lo que pasó? Una chica universitaria dejó al novio y él en venganza, como es un experto en computadoras, colocó la foto de la chica desnuda y en pose porno en la Internet. ¡Qué vendetta increíble!, decían unas, ¡Qué vergüenza!, decían otras". "¿Que te vea desnuda en el mundo entero, te imaginas?"

Inmediatamente, los medios de comunicación comenzaron la búsqueda del "genio" de las computadoras que había logrado la venganza perfecta contra la mujer que lo dejó, y ¡sin golpearla físicamente, sólo electrónicamente! Se exigió a las feministas que salieran en defensa de la joven y se condenó a las autoridades universitarias por no ejercer control más estricto sobre lo que los estudiantes pueden "subir" al sistema y lo que pueden "bajar" del mismo. Un conocido presentador de un popular programa de televisión entrevistó a una joven encapuchada, que alegó ser la víctima del agresor electrónico; mientras que un periodista de una agencia de noticias dijo haber descubierto quién era el mago de las computadoras. Los sistemas de la autopista, privados y públicos (de la Universidad de Puerto Rico) aparecieron en programas explicando lo que podría haber sucedido.

Durante semanas la foto de la chica se copió cientos de veces en oficinas y centros docentes, hasta el punto que los hombres andaban con la foto en sus maletines de trabajo. Por fin se dio la contestación: todo era una gran broma, no existía la tal chica puertorriqueña universitaria que hubiera posado desnuda para su novio despedido y vengativo. La

foto venía de los Estados Unidos, de un programa porno de California, con derechos de "autor". El pudor

¡Sin golpearla físicamente, sólo electrónicamente!

quedó reivindicado. Varios profesores y alguna profesora clamaron contra la posible censura en los sistemas de la Internet, al tiempo que se abogó por la total democracia en la cibernética que permita que cada quien escoja lo que quiera "bajar",

aunque ésto sea pornografía. ¿Por qué temerle al cuerpo?, comentaron.

Un mes después del bizarro caso, nos preguntamos si este chisteito verde o colorao (como decimos en el Caribe), aunque de carácter cibernético, no es el mismo patrón de mofa, burla y humillación, al que se ha sometido a las mujeres durante milenios. Nos preguntamos cómo se sienten los hombres que se reunieron en grupos para ver la foto, como si nunca antes hubieran visto una mujer desnuda. Ah, pero era de una jovencita puertorriqueña, de buena familia, de un pueblo pequeño, y además venía de la computadora. A ella se la acusó de tonta, se le cuestionó que se hubiera retratado desnuda, aunque hubiera sido su novio, ¿qué tipo de chica hace eso?

Como en tanto otros ejemplos, en este caso el hombre ejercía el poder sobre el honor de la mujer. El hombre quedaba bien con su acto de machismo, la mujer como víctima. Ha cambiado el medio del abuso, pero el patrón arcaico patriarcal se presenta "vuelto y coleando". Nos parece que ese tan sobreutilizado concepto de la democracia nos debe hablar no sólo de la ausencia de censura, sino también del respeto para todas y para todos. □



La foto venía de los Estados Unidos, de un programa porno de California.



LOGROS DE...

matadas y propuestas que se presentan al Concejo. Con el aval de un gran número de mujeres sería difícil negar una demanda. Pero es necesaria fortalecer la organización barrial, que las mujeres reclamen las dirigencias de los comités y que le pierdan miedo al poder.

—¿Desde la Comisión se estaría entonces tendiendo a que las mujeres ejerzan un poder local?

— Me interesa la formación de

mujeres líderes de los barrios, apoyarlas y que se ejecuten sus pedidos. Y tiene que ser a través de los barrios porque es como la primera instancia para sacar las posibilidades de las mujeres fuera de los límites del hogar.

—¿Qué persigue con la reelección?

— Para las mujeres que estamos en el ejercicio coyuntural del poder político, hace falta el apoyo más decidido de las que están afuera, ya sea de ONGs o particulares. Por eso tengo la idea de un consejo asesor para

la Comisión, integrado por personas de diferentes sectores de la sociedad civil y que permita que las políticas que proponemos desde la Comisión al Concejo sean aceptadas más fácilmente pues el tema mujer sigue siendo de difícil comprensión y aceptación para muchos funcionarios municipales. Además, porque quisiera actuar no sólo a título personal, sino a nombre de una gran cantidad de mujeres, aparte de que el consejo asesor permitiría mayor vinculación entre el Municipio y la sociedad civil. □

Venezuela

(FEMPRESS) "Desmantelan bandas de proxenetas en España". El cable desde Barcelona (España), y publicado en la prensa local (El Universal 10.3.96) es escueto y no añade casi nada nuevo a un asunto que aunque de amplio conocimiento público, sólo de vez en cuando salta a la prensa nacional o internacional, asociado generalmente a un escándalo. En este caso lo inquietante es lo que seguía en el cable: "en el procedimiento fueron detenidas trece mujeres que ejercían la prostitución, de nacionalidad colombiana, venezolana, uruguaya, brasileña, argentina, pues no tenían documentación en regla y poseían la práctica de la reclusión, ya que se les retenían sus documentos". En los últimos tiempos la crítica situación económica de nuestros países sigue empujando a hordas de mujeres para estos mundos oscuros en otros continentes. El caso del auge de la presencia de las venezolanas es un fenómeno totalmente nuevo así como es el incremento de la prostitución infantil. La mayoría de las niñas que se inician en esta situación desde muy temprana edad, posteriormente pasan a formar parte del tráfico de jóvenes a otros países.

La crisis acentúa la desesperanza y enfatiza mecanismo de sobrevivencia en la población que no se darían en condiciones económicas más favorables. Ante esta realidad se han ido propiciando esfuerzos encaminados a la articulación de estrategias de acción global para enfrentar el tráfico de mujeres y el incremento del abuso sexual y la prostitución infantil en nuestros países.

En los últimos años se han realizado una serie de encuentros internacionales a partir de los cuales se han creado redes de información y se ha avanzado en la posibilidad de que se logre, al menos en el plano internacional, la aprobación de una nueva Convención para la eliminación de toda forma de Explotación Sexual de la Mujer, así como diversos compromisos para afrontar la prostitución infantil.

Es con respecto a este último aspecto que la agencia ejecutiva del proyecto Centro de Referencia, Es-

CRECE PROSTITUCION INFANTIL

Nacen iniciativas por integrar a América Latina en el enfrentamiento de la explotación sexual de niños y adolescentes.

Por Giovanna Mérola



tudios y Acciones sobre Niños y Adolescentes CECRIA-DF con sede en Brasilia (Brasil), después de constatar que la explotación sexual de niños y adolescentes constituye un fenómeno en expansión en América Latina, está invitando a un Seminario Internacional sobre explotación sexual de niños y adolescentes en América Latina, que tendrá lugar en Brasilia (Brasil), del 16 al 20 de abril de 1996, con la participación de organismos nacionales e internacionales. Entre los objetivos de este Seminario está la Integración de América Latina en el enfrentamiento de la explotación sexual de niños y adolescentes y, en especial, en el sexo-turismo.

Se ha demostrado, por estudios previos, que la mayoría de los infantes que caracterizan a este segmento de la población viven en la periferia de las grandes urbes o en centros de extracción minera y configu-

ran la tríada familia-calle-institución. En lo que atañe a la familia se afirma que los altos índices de abuso sexual, maltrato y violencia hacen que los niños huyan a la calle. Las instituciones existentes carecen de presupuestos para atender esta alta demanda y estos niños y adolescentes caen fácilmente en las redes de comercialización de sus cuerpos, entre ellas las del sexo-turismo. Los niños sufren como consecuencia profundos daños físicos, psicológicos y morales, en la mayoría irreversibles.

En el seminario que se realizará en Brasilia se pretende la preparación de un documento-propuesta que oriente al Estado y a la sociedad civil para enfrentar la explotación sexual de niños y adolescentes en América Latina. Se le conocerá como Carta de Brasilia. Además, se nombrará una Comisión Interinstitucional compuesta por representantes de América Latina y Europa, con miras a influenciar en las Políticas Públicas sobre el particular y hacer un seguimiento de las propuestas de intervención emanadas del Seminario.

Indudablemente, estas acciones solucionarán a corto, mediano o largo plazo esta problemática, pero es comienzo de una estrategia. Si los sectores confesionales, que tanto peso tienen en la población latinoamericana evolucionan y empiezan a tomar cartas en el asunto, en relación a los aspectos de salud reproductiva, crecimiento poblacional, violación y prostitución, educación sexual, etc., quizás los adelantos para remediar tanta miseria humana serían más acelerados. Es innegable que todavía no salimos del medievalismo en estos asuntos en nuestro continente. □

UN SUEÑO CUMPLIDO

TRABAJADORAS SEXUALES PUEDEN JUBILARSE

Aprobada resolución del Banco de Previsión Social que otorga estatus de trabajadoras independientes a las meretrices.

Por Carina Gobbi

(FEMPRESS) *"Hoy es una posibilidad real, antes era sólo un sueño", dice Cristina Vázquez, dirigente de AMEPU Asociación de Meretrices Públicas del Uruguay.*

El 5 de diciembre de 1995 el Directorio del Banco de Previsión Social (BPS) aprobó una resolución por la cual se declara a "quienes ejerzan la prostitución dentro de las disposiciones reglamentarias que autorizan tal ejercicio, amparadas como trabajadoras no dependientes, por las leyes 12.138 y 12.300, siendo titulares de todos los beneficios que brinda el BPS a sus afiliados".

El texto de la resolución propone además el estudio de "la eventualidad de amparo de las trabajadoras sexuales en relación de dependencia y el derecho a las prestaciones de asignaciones familiares, así como el eventual amparo de la prostitución masculina, si correspondiera".

Para las portadoras o enfermas de Sida o de cualquier enfermedad de transmisión sexual se contempla la posibilidad de acogerse a las leyes vigentes que reconocen causal de beneficios por enfermedad. Fue este uno de los puntos más discutidos y es precisamente la prevención de la transmisión de Sida y la situación de las prostitutas afectadas una de las mayores preocupaciones de Amepu en los últimos años.

La propuesta para el conjunto de la resolución del 5 de diciembre la presentó, ante el Directorio del BPS el director Ernesto Murro, quien había sido invitado al Segundo Encuentro Nacional de Trabajadoras Sexuales, organizado por Amepu en 1994. "La reforma de la seguridad social, recién aprobada por iniciativa del Poder Ejecutivo, perjudica a las trabajadoras que cada vez son más en nuestro mercado de trabajo",

declaró Ernesto Murro a fempress "Se eleva su edad de retiro de los 55 a los 60 años, y de 65 a 70 años la exigencia de edad para obtener una pensión a la vejez. Los porcentajes para el cálculo jubilatorio, que en el régimen anterior eran mayores que los del hombre, pasan a ser iguales, y como en el proyecto se rebajan, se ven comparativamente más perjudicadas. Pero más allá de eso es injusto y renido con los intereses de la sociedad que estas trabajadoras estuvieran condenadas a mantenerse fuera del sistema. Si quienes estamos haciendo campaña para la anulación de esta reforma fracasamos y entra en vigencia estas trabajadoras van a tener más dificultades para llegar a los beneficios. Por ejemplo, la nueva ley establece condiciones para las jubilaciones por incapacidad, condiciones más restrictivas para jubilarse y hace mucho más difícil la obtención de una jubilación beneficiada".

Con esta resolución tomada por el Directorio del BPS, Uruguay asimila la experiencia de países como Holanda o Australia, donde los trabajadores sexuales tienen derechos reconocidos ante la seguridad social.

Según datos manejados por Amepu, hay entre los dos millones y medio de habitantes del Uruguay unas 7.000 meretrices, de las cuales sólo la mitad pueden llegar a tener sus papeles al día. "La resolución además ayuda a incentivar a las chicas para que accedan a los controles de salud y es ante todo un reconocimiento de que el trabajo sexual es un trabajo", dice Cristina Vázquez. Para Amepu la historia

recién empieza. Ahora hay que implementar la resolución. En la sede de Amepu ya se ha instalado una oficina para que las trabajadoras puedan contar con una gestoría para los trámites.

Es ante todo un reconocimiento de que el trabajo sexual es un trabajo.



Representantes de ATRU (Asociación de Travestis del Uruguay, que representa a unas 1.000 personas que ejercen la prostitución) declararon a su vez: "El reconocimiento es mayor en nuestro caso. Somos personas que sólo pueden pensar en una pensión a la vejez; tenemos un trabajo que depende del físico y trabajamos hasta que el cuerpo aguanta. Si quisiéramos trabajar en otra cosa, no podríamos, porque por nuestro aspecto la sociedad no nos acepta. Los clientes no son extraterrestres, salen de la misma sociedad que te discrimina, pero es así".

NARRADORAS MEXICANAS DEL SIGLO XX

Crítica literaria analiza las obras de las literatas mexicanas de este siglo.

Por Elvira Hernández Carballido

(FEMPRESS) Hace tiempo que una de las más importantes escritoras mexicanas, Rosario Castellanos, dijo en su libro de ensayos *Mujer que sabe latín*:

"La hazaña de convertirse en lo que es exige no únicamente el descubrimiento de los rasgos esenciales bajo el acicate de la pasión, de la insatisfacción o del hastío, sino so-

lidos espejos. Narradoras mexicanas del siglo XX".

Por primera vez, a juicio de la actual directora del PIEM, Liza Elena Gutiérrez de Velasco, se publica un libro rico en variedad de voces, historias y estilos. Así, puede leerse, saberse y conocerse desde Antonieta Rivas Mercado (1900-1931) hasta Carmen Boullosa (1954), pasando por Nelly Campobello, Rosario Castellanos, Elena Garro, Margo Glantz, Elena Pomatsowska, Brinda Domec... Y en base a la metodología de la crítica feminista literaria — practicada por Aralia, Gloria Prado, Ana Rosa Domenella, entre otras — se van analizando temas, personajes, escenarios, estilos, biografías, palabras e intertextualidades.



Para la filósofa feminista Graciela Hierro el rescate de la literatura hecha por mexicanas permite apreciar mejor los textos, comprenderlos en profundidad y motivar una revolución en el conocimiento tradicional.

Por su parte, la crítica literaria Sandra Lorenzano consideró que esos espejos en que se han mirado las escritoras mexicanas reproducen muchas imágenes diferentes en el tiempo, rostros que se construyen y desconstruyen.

Advirtió que publicar un libro

sobre las literatas nacionales puede correr el riesgo de centralizar una voz, la de las mujeres blancas, de clase media e intelectuales, y perder otros discursos, como el de las indígenas. De igual manera lamentó ciertas ausencias en el texto, y descubrió tres ejes básicos en cada análisis: la modernidad, la identidad femenina y el cuerpo de mujer. Sin

Libro sobre las literatas nacionales puede correr el riesgo de centralizar una voz, la de las mujeres blancas, de clase media e intelectuales, y perder otros discursos, como el de las indígenas.

bre todo el rechazo de esas falsas imágenes que los falsos espejos ofrecen a la mujer en las cerradas galerías donde su vida transcurre".

Esa reflexión ha sido trascendente para Aralia López, escritora y crítica literaria, que desde hace tiempo se ha empeñado en analizar los trabajos de las literatas mexicanas de este siglo y descubrir en qué espejos se han mirado o contemplado sus contemporáneas. Si bien ese interés surgió desde que fundara y dirigiera el Taller de narrativa femenina mexicana — con el apoyo del Colegio de México y el Programa Interdisciplinario de Estudios de la Mujer (PIEM) —, ahora queda plasmado en el libro: *"Sin imágenes falsas, sin*

embargo, valió que alguien como Aralia López, con un intento festivo, desgarrador y problemático posea la terquedad de desentrañar el mundo literario para buscar nuestras voces, para encontrarnos a nosotras mismas. Pero considero que en los espejos, falsos o ciertos, siempre debe cuidarse el riesgo de reconocerse o perderse con mil rostros diferentes.

Para Aralia López este tipo de trabajos es valioso y debería intentarse en toda América Latina, pues de esta manera se insiste en romper nuestro silencio, hacer crítica literaria feminista, abandonar el limbo, legitimar la reflexión feminista y reafirmar que las mujeres existimos, concluyó. □

EL PODER DE LAS COMUNICACIONES: ¿UN PODER PARA Y POR LAS MUJERES?

Por Laura Queralt

(FEMPRESS) El tema de género, como metodología, para la comunicación es fundamental en el proceso de crear una sociedad más justa, si se toma en cuenta que los análisis de los trabajos en prensa gráfica, radio y TV han reflejado la invisibilidad y/o el tratamiento sexista de la información referente a las mujeres.

En este sentido, se realizó en San José el Taller "Mujer y Comunicación: Hacia la construcción de un periodismo de género" como una iniciativa del Programa "Cultura de Paz y Democracia en América Central" de la Universidad para la Paz.

Aportar a la construcción de un periodismo con perspectiva de género, sensibilizando a comunicadoras y comunicadores.

El objetivo central de este evento fue aportar, en el país, a la construcción de un periodismo con perspectiva de género, sensibilizando a un grupo representativo de comunicadoras y comunicadores de diversos espacios, para que realicen un manejo de la información en donde se supere el tratamiento tradicional que los medios nacionales dan al informar sobre las problemáticas específicas de las mujeres y al elegir información dirigida al sector "femenino" de la población.

La actividad se centró en dos mesas redondas. La primera titulada: "La mujer en el tratamiento de la prensa nacional", en donde se presentaron experiencias personales

como el caso de una mujer que explicó cómo el tratamiento que hicieron los medios nacionales de su problema la "hundió", al darse informa-



Ilustración de M. J. J.

ción de forma muy estereotipada. Se presentó, también, el trabajo realizado por la Delegación de la Mujer, para lograr espacios en los medios nacionales de manera que se visibilice la situación de la violencia doméstica en el país; el caso de la Agencia de Prensa Latincamericana *fempress*, en el sentido de las dificultades que existen para que los artículos sean reproducidos en los principales medios de prensa nacionales, a pesar de lo mucho ya avanzado.

Por último, se expuso la importancia que tiene para el programa organizador del evento el tema de

las comunicaciones por su estrecha relación con el tema de los valores que es uno de los pilares del Programa "Cultura de Paz".

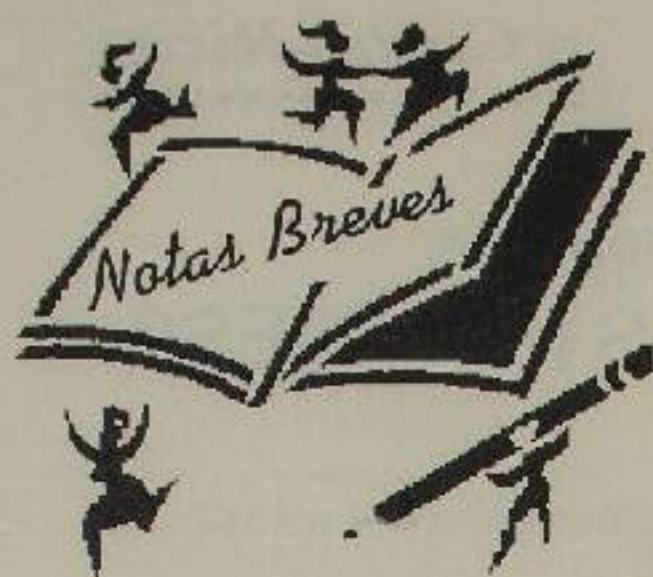
En la segunda mesa titulada "Periodismo con conciencia de género", participaron comunicadoras de medios alternativos que crean mensajes periodísticos y publicitarios desde una perspectiva de género. Compartieron con los y las partici-

El poder de los medios de comunicación masiva en la mantención de una estructura social desigual entre hombres y mujeres.

pantes las técnicas novedosas que han implementado, así como las dificultades que han encontrado para su trabajo y los recursos que han utilizado para enfrentarlas.

La metodología de discusiones después de los paneles permitió el intercambio de experiencias entre las panelistas y los y las participantes en la construcción de una comunicación periodística libre de sexismo. Asimismo se pudo visualizar algunas necesidades de formación en el tema que tienen los y las periodistas en el ámbito nacional, en cuanto a la producción de mensajes con perspectiva de género.

Actividades como ésta tienen un impacto político esencial, desde una perspectiva que reconoce el poder de los medios de comunicación masiva en la mantención de una estructura social desigual entre hombres y mujeres. □



ARGENTINA

CONVENCIÓN CONTRA LA VIOLENCIA

(fempress) El Senado de la Nación dio media sanción, por unanimidad, a la Convención Interamericana para Prevenir, Sancionar y Erradicar la Violencia Contra la Mujer, aprobada por la OEA en Belém de Pará, Brasil, en 1994. Este importante documento internacional reconoce la violencia física, sexual o psicológica de las mujeres como una violación de los derechos humanos y enfatiza en la responsabilidad del Estado en modificar o generar leyes que ayuden a prevenir o castigar todas y cada una de las prácticas violentadas contra las mujeres no sólo en los ámbitos públicos como privados.

La iniciativa de su tratamiento estuvo a cargo de la senadora Graciela Fernández Meijide, del Frente Grande quien enfatizó en la importancia del paso legislativo para la adopción e implementación de políticas públicas para erradicar la violencia contra las mujeres: "Porque la violencia no se reduce al maltrato evidente —declaró— sino también a otras formas menos visibles, pero no menos eficaces que integran las prácticas cotidianas, como la desigualdad en la distribución del dinero, del poder, de las responsabilidades domésticas, de la violencia institucional que va desde el sexismo en las escuelas a la actitud patriarcal de los jueces, entre muchas otras expresiones."

LA VIOLENCIA, DE NAIROBI A BEIJING

(fempress) La evolución del tema de la violencia contra las mujeres desde las estrategias de Nairobi (1985) a la Plataforma de Acción de Beijing (1995) fue el tema central de la IV Jornadas Nacionales sobre la Violencia Familiar hacia las Mujeres en Argentina. En una jornada de dos días realizada en el Salón Dorado del Concejo Deliberante de la ciudad de Buenos Aires, centenares de delegadas y delegados de ONGs de todo el país realizaron un minucioso balance de la década. Entre otras cuestiones, se puntualizaron los alcances de las modificaciones en el sistema educativo formal por la emergencia de esta temática; la influencia que tuvieron en el sistema de salud y en el trabajo social el desarrollo en los últimos años (en la teoría y en la práctica) de las disciplinas involucradas en la asistencia y prevención de la violencia familiar. Se analizó también el surgimiento de recursos legislativos y nuevas prácticas jurídicas y de seguridad, junto a la incidencia de la violencia contra la mujer en las políticas públicas y en las acciones gubernamentales. A la vez, ocupó un lugar destacado el impacto que el tema de la violencia tuvo en la opinión pública a través de diversas estrategias informativas asumidas a lo largo de la década por los medios de comunicación.

El trabajo en talleres ratificó el compromiso de los asistentes con la búsqueda de estrategias y propuestas específicas para el cumplimiento

de lo propuesto en la Plataforma de Acción de Beijing 95 respecto a este problema social y político.

LO PROMETIDO ES DELDA...

(fempress) Para asegurar la implementación y monitoreo de la Plataforma de Acción de Beijing 95, un Decreto Presidencial del 28 de diciembre de 1995 establece en su art. 1. "la creación de una Comisión ad hoc para el seguimiento del Plan de Acción surgido de la IV Conf. Mundial sobre las Mujeres de Naciones Unidas..." que funcionará en el ámbito del ministerio de Relaciones Exteriores y estará presidida por la embajadora Zelmira Regazzoli. El art. 2 dispone que estará integrada por un representante de cada Ministerio y Secretaría de Estado, de la Unidad de la Presidencia de la Nación (que es el Consejo Nacional de la Mujer), y del área de la Mujer de la Municipidad de la ciudad de Buenos Aires. También se invita (art. 3) a la Corte Suprema de Justicia, a la Cámara de Diputados y Cámara de Senadores, y a los Gobernadores de provincias, a designar sus respectivos representantes para integrar esta Comisión. Finalmente, el art. 5, "faculta a la señora presidenta de la Comisión ad hoc... a invitar a las diferentes ONGs, así como al sector del Pensamiento Académico (está puesto con mayúsculas en el Decreto), interesados en la problemática de la mujer, a designar sus propios representantes para integrar la misma".



CHILE

MUCHAS MANERAS DE CELEBRAR

(fempress) Sí, muchas fueron las maneras que tuvieron las chilenas de celebrar el 8 de marzo, realizando diversas actividades a lo largo del país.

Desde el acto oficial, convocado por el Servicio Nacional de la Mujer, SERNAM, en el que habló el presidente Eduardo Frei y Josefina Bil-

ba, ministra directora del SERNAM y asistieron autoridades de gobierno y algunos representantes de organizaciones no gubernamentales, hasta el acto artístico al aire libre, organizado por más de 60 organizaciones de mujeres.

Radio Tierra ofreció una conferencia de prensa con ocasión del lanzamiento del ciclo radial *"Mujeres en el Escenario Mundial"* para difundir los principales acuerdos alcanzados en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer, Beijing 95 y realizó una transmisión en vivo y en directo, con presencia de público, desde sus estudios centrales.

Por su parte, la Corporación de Desarrollo de la Mujer La Morada, celebró con cultura y humor feminista, inaugurando una muestra de dibujos *"Decídete a tener pajaritos en la cabeza"*, de la humorista argentina Diana Raznovich.

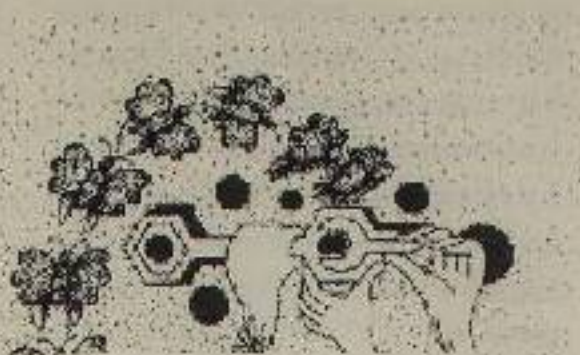
7° ENCUENTRO FEMINISTA LATINOAMERICANO Y DEL CARIBE

(fempress) Según lo acordado hace tres años en el 6° Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe, realizado en El Salvador, Chile será la sede del próximo.

Para tal efecto, se ha consultado la Comisión Organizadora que tendrá a su cargo la preparación y realización del 7° Encuentro Feminista cuyo lema será *"Desde nuestra autonomía crece a las utopías"*.

La Comisión Organizadora define el evento, que se realizará el mes de noviembre de este año, como "un espacio para debatir en torno al carácter político del quehacer del movimiento feminista, favoreciendo la reflexión y discusión interna de las distintas visiones y posiciones existentes". Se espera evaluar lo que ha sido "la construcción de movimiento y sus políticas en los últimos años con el fin de proyectar estrategias de acción futura".

Para mayores informaciones, comunicarse directamente con la Comisión Organizadora a la siguiente dirección: Casilla 217, Correo 17, Santiago de Chile, Tel-Fax (56-2) 2858563.



PROBLEMAS EN LA ORGANIZACION DEL 7° ENCUENTRO FEMINISTA

(fempress) Más de cien feministas chilenas firmaron una carta en la cual exponen los motivos por los cuales no están participando en la organización del 7° Encuentro Feminista Latinoamericano y del Caribe, a realizarse el mes de noviembre en Chile.

Las feministas firmantes son mujeres que ocupan diversos espacios sociales (colectivos feministas, organizaciones de la sociedad civil), feministas independientes y muchas de las que trabajan en organizaciones no gubernamentales tales como el Centro de Estudios de la Mujer, la FLACSO, el Instituto de la Mujer, la Morada, el MEMCH, Fempress, entre otras, o en instituciones del Estado.

En la carta manifiestan su desacuerdo con la forma "dogmática y excluyente" que se dio en la constitución de la Comisión Organizadora que, según informan, "ha sido tomada" por un grupo de mujeres autodenominado Movimiento Feminista Autónomo. Expresan también: "Esta iniciativa que desde afuera podría ser vista como buena, en la práctica ha coartado de diversas maneras y reiteradamente la posibilidad de realizar un trabajo conjunto, democrático, pluralista y respetuoso de las diferencias, actitud sectaria que ninguna de nosotras puede respaldar y aceptar".

Finalmente, se señala que lo que las motivó a hacer la carta fue "la responsabilidad que nos compete frente a las feministas de la región, y a la vez responde a las inquietudes y consultas que muchas han efectuado por distintas vías".

HIJOS LEGITIMOS E ILEGITIMOS

(fempress) En el Congreso está en discusión el proyecto de ley que elimina la clasificación de los hijos legítimos e ilegítimos, una iniciativa del Ejecutivo que data de 1993.

Actualmente el Código Civil distingue entre hijos legítimos, concebidos dentro del matrimonio, hijos naturales, reconocidos como tales por uno o ambos padres, hijos ilegítimos, aquellos que no han sido reconocidos como naturales.

Este proyecto pretende eliminar las diversas categorías de hijos, distinguiéndose solamente entre aquellos de filiación matrimonial y los de filiación extramatrimonial, igualando los derechos entre ambos con respecto a sus padres.

La Fundación derechista Jaime Guzmán ha manifestado sus reparos al proyecto argumentando que hay aspectos de él que debilitan seriamente la institución matrimonial al intentar igualar la situación legal de los hijos legítimos e ilegítimos.

El proyecto fue aprobado en la Cámara de Diputados, pero ha sido objeto de importantes cambios en el Senado donde la mayoría es de los sectores de oposición derechista.

Estas modificaciones han llevado al Servicio Nacional de la Mujer, SERNAM, a iniciar una campaña pública de recolección de firmas en defensa de la iniciativa.

UNA MUJER CONTRA EL CRIMEN ORGANIZADO

(fempress) Clara Szczaranski, abogada chilena jefa de la unidad especializada contra el lavado de dinero del Consejo de Defensa del Estado, tiene una amplia experiencia con la mafia.

Egresada de la Universidad de Chile, realizó un doctorado en Roma





después de lo cual fue contratada por el gobierno italiano como asesora técnica de la Comisión Nacional para Prevención de la Criminalidad Organizada. Ahí tuvo una vasta experiencia en el trabajo contra la "camorra" napoletana y la "mafia" siciliana.

De vuelta a Chile, trabajó para el Servicio Nacional de la Mujer, SERNAM, en la percepción de otro delito: la violencia sexual y la constatación de que es ejercida en su mayor parte dentro del hogar de la víctima.

Hoy, en su nueva responsabilidad celebra su primera victoria: la presentación de la primera querrela por este delito ante los tribunales. Espera que el éxito en esta gestión sirva para desarrollar nuevos mecanismos legales que refuercen la lucha contra el lavado de dinero.

COSTA RICA

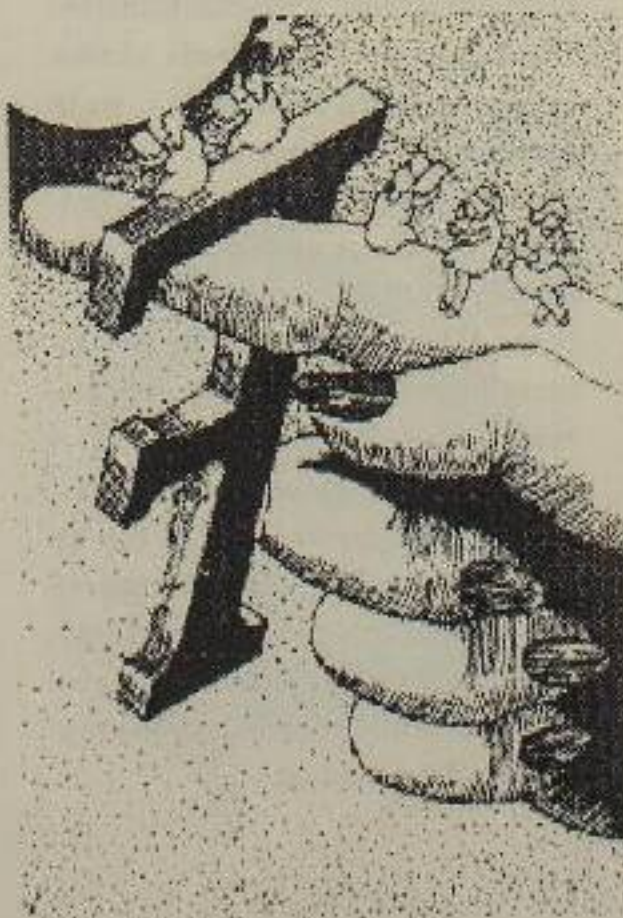
DECLARACION DEL TRIBUNAL DE VIOLACIONES A LOS DERECHOS HUMANOS DE LAS MUJERES

(fempres) Como parte de las actividades de seguimiento del Tribunal, se presentó la Declaración de las juezas y un pliego con las peticiones dirigidas al Presidente de la Corte Suprema de Justicia del país. El día 8 de marzo anunció un grupo de mujeres de la Comisión del Tribunal, que este documento había sido llevado a Corte Plena que es el órgano supremo de decisiones del poder Judicial del país. La declaración y las peticiones serán evaluadas próximamente por este organismo, lo que le ha dado al documento un carácter político de suma importancia. Así

misma se irán presentando los pliegos de peticiones a otras instancias, dependiendo de las acciones que correspondan en cada uno de los casos. Estas peticiones han sido tomadas de las propias demandas que hicieron las mujeres, quienes con sus voces han aportado a un proceso más de lucha contra la violación a los derechos de las humanas.

I FESTIVAL DE LAS MUJERES, SAN JOSE 8 DE MARZO 1996

(fempres) Como una iniciativa del Colectivo de Mujeres Pancha Carrasco, extendida a otras Organizaciones No Gubernamentales, y a organizaciones sociales y comunales que participaron en la organización, se realizó en San José el I Festival de las Mujeres, que se llevó a cabo en un parque público durante todo el día 8 de marzo. En este festival se realizaron actos culturales presentados por mujeres (música, danza, poesía). Se abrieron espacios de participación para iniciativas políticas que realizan los diversos sectores del movimiento de mujeres. Otra de las actividades que comprendía el festival era la exposición de los trabajos que realizan las mujeres en proyectos productivos individuales y colectivos, así como puestos de información de organizaciones y/o instancias de trabajo con y para la mujer en el país, tanto del Estado como ONGs y otras organizaciones comunales y sociales, que no habían participado



directamente en este tipo de actividades. El objetivo principal de esta actividad fue crear un espacio de convergencia, partiendo del principio de respeto a las diferencias para generar una coordinación mayor entre los diversos sectores que trabajan por una vida más humana para todas las personas.

FIRMAS DE COMPROMISO CON LA PLATAFORMA DE ACCION DE BEIJING

(fempres) Como una iniciativa de la Fundación Arias para la Paz y el Progreso Humano, siguiendo una acción realizada por WEDO, se realizó en San José un acto público en el marco del I Festival de las Mujeres en el que mujeres que están en puestos de decisión en organismos estatales e internacionales, firmaron un documento donde asumen un compromiso personal con el cumplimiento de la Plataforma de Acción de Beijing. Representantes del poder ejecutivo, judicial, legislativo, de la Defensoría de los habitantes y del sector universitario, se comprometieron con su firma ante un numeroso público y ante otras mujeres de diversos sectores y organizaciones quienes firmaron como testigos de este compromiso.

ECUADOR

PLAN DE IGUALDAD DE OPORTUNIDADES

(fempres) Inscrito en un "auténtico proceso de modernización de la sociedad", como dijo el Ministro de Bienestar Social al hacer conocer su publicación, el Plan de Igualdad e Oportunidades se convierte en el primer programa que desde el Estado se aspira a poner en práctica para evitar la discriminación por género en diversas instancias de la sociedad. El anuncio del Plan se hizo en el acto para conmemorar el Día Internacional de la Mujer que organizó la Dirección Nacional de la Mujer — DINAMU —, dependencia de ese Ministerio, y se espera que entre en

NOTAS

vigencia "en el menor tiempo posible", como anunció el Ministro Alberto Cárdenas. Entre sus considerandos se afirma que "la igualdad de oportunidades y derechos implica el acceso a los recursos y la distribución equitativa entre mujeres y hombres de las responsabilidades en todas las esferas de la vida social, incluida la familia y los distintos niveles de decisión a nivel político".

El Plan, que tendrá una duración de cinco años, es resultado del proceso de negociaciones previo a la IV Conferencia Mundial sobre la Mujer, y recoge tanto las aspiraciones de las ecuatorianas como los compromisos establecidos por el Estado. "Al asumir este compromiso — se dice en la presentación del Plan —, el Gobierno reconoce la necesidad de tomar medidas para la potenciación del papel de la mujer y su participación como un requisito indispensable para garantizar la realización de su pleno potencial, garantizando los derechos de las mujeres y las niñas como derechos humanos inalienables".

El documento establece objetivos y acciones en las mismas áreas de preocupación definidas en la Plataforma de Acción de Beijing, y también determina los mecanismos institucionales para llevarlo a la práctica: se anuncia para el efecto la creación del Instituto Ecuatoriano de la Mujer, que será el encargado del seguimiento y la evaluación del Plan.

PRESEA PARA COMISARIAS

(fempress) En un cálido y festivo acto organizado por la Dirección Nacional de la Mujer — DINAMU — para conmemorar el 8 de marzo, las cinco primeras comisarias de la Mujer y la Familia que actúan en respectivas ciudades del país, fueron condecoradas con la presea Sororidad que acaba de ser instituida mediante acuerdo del Ministerio de Bienestar Social.

Las cinco abogadas — a quienes les ha tocado abrir camino en la no muy alegre tarea de receptor las denuncias de violencia contra la mujer y la familia y de ejercer sanción contra las personas agresoras —

recibieron de Lola Villalquín, directora de la DINAMU, una cadena en oro de la que cuelga el símbolo de las mujeres; la presea exalta la solidaridad y la alianza de aquellas que se han destacado en el desempeño de sus funciones en favor de otras mujeres.

En el acto también se entregó una condecoración al diputado del partido Democracia Popular, a quien se debe el apoyo en el Congreso Nacional para la aprobación de la Ley contra la violencia a la mujer y a la familia, vigente desde noviembre de 1995, y que sin duda ha venido a facilitar el trabajo de las Comisarias creadas en 1994.



AGENDA POLITICA DE LAS MUJERES

(fempress) Entre el 8 y el 9 de febrero, aproximadamente 700 mujeres provenientes de casi todas las provincias del país, se dieron cita en Quito para realizar el primer Congreso Político Nacional durante el cual se discutió la Agenda Política de las Mujeres. Este documento expresa la posición de las mujeres organizadas respecto a los problemas nacionales "y pone en la discusión política los problemas específicos de las mujeres".

El Congreso se convirtió en una gran manifestación de las aspiraciones de muchas mujeres, y eligió en

"un inédito proceso electoral" — como lo calificaron las nuevas dirigentes — a la Coordinadora Política Nacional de Mujeres para los próximos dos años, constituido por siete representantes de diversas organizaciones no gubernamentales. La Coordinadora deviene, a su vez, en una nueva instancia organizativa, expresión del movimiento de mujeres del Ecuador, y el avance que, a pesar de allibagos, experimenta; se orienta a ser una organización nacional con un "proyecto político global de transformación social y política del Ecuador", dicen las integrantes de la Coordinadora.

La Agenda Política es el primer instrumento estructurado por puntos prioritarios que apunta a la acción y la presión política desde el sector no gubernamental hacia el Estado, los partidos y la sociedad civil.

Tanto la Agenda como la Coordinadora se convierten, en última instancia, en nuevas esperanzas para aquellas que se disponen a entrar al próximo milenio con fe en la equidad y los cambios.

FRANCIA

FESTIVAL DE FILMS DE MUJERES

(fempress) Como todos los años, a fines de marzo se realizó el Festival Internacional de Películas de Mujeres (Films de Femmes) en el suburbio parisino de Créteil. Este 18º Festival recibió 52 films inéditos para presentar en competencia de los cuales 16 largometrajes de ficción, 12 largometrajes documentales y 30 cortometrajes. Las obras de las realizadoras latinoamericanas brillaron por su ausencia, sin embargo se vieron las películas de asiáticas, africanas, europeas, australianas y de América del Norte.

A cambio, se le rindió homenaje a la legendaria actriz de cine mexicano María Félix. Cada año, el Festival rinde homenaje a mujeres que han marcado la historia del cine, sean realizadoras o actrices.

MEXICO

SEXISMO HASTA EN LA
REPRESION

(fempress) A raíz del conflicto que generó la protesta de miles de campesinos afectados por las actividades de Petróleos Mexicanos en el Estado de Tabasco, fueron detenidas 98 personas adultas, además de tres menores que se encuentran a disposición del Centro Tutelar.

El Comité de Derechos Humanos de Tabasco denunció que en una visita al reclusorio, realizada a finales de febrero, se pudo constatar que las 90 varones detenidos han recibido algunas consideraciones en su calidad de presos políticos, pero que, en cambio, las mujeres aprehendidas en idéntica situación que sus compañeros, están siendo tratadas como delincuentes comunes: comparten las celdas, en condiciones de hacinamiento, con internas que las agreden continuamente y no están recibiendo atención médica, a pesar que dos de ellas se encuentran enfermas.

Las organizaciones no gubernamentales han ido sumándose a la protesta —El Proyecto Mujer y Medio Ambiente de la Asociación Ecológica Santo Tomás, entre otras— y exigen que de modo inmediato se dé a las presas políticas condiciones seguras para su integridad física y psicológica.

TODO MARZO ES
CELEBRACIÓN

(fempress) «Por los derechos humanos de las niñas y las mujeres», es la consigna que unió a las mexicanas este 8 de marzo, festejos que rebasaron el día mismo y escaparon al centralismo de la Ciudad de México para abarcar al mes y al país enteros.

La Cineteca Nacional abrió las jornadas con un homenaje a la cineasta argentina María Luisa Bombal que se extendió a lo largo de varias exhibiciones en un ciclo titulado Cine Mujer. De ahí en adelante, conferencias, mesas redondas, presentaciones de libros, bandos, exposiciones, debates y encuentros diver-

sos que pasaron incluso por una feria masiva en el zócalo capitalino, dicen cuenta no solamente de que ya hay miles de mujeres conscientes, dispuestas a luchar por la igualdad de género, sino que esta mirada se ha instalado ya en muy diversas instituciones. Gobierno y partidos de oposición, sindicatos y universidades, organizaciones sociales y de cultura, no pueden ya pasar por alto a la mitad femenina de la población.

CLEMENTINA DIAZ Y
OVANDO, LA MUJER DE 1995

(fempress) Dueña de una brillante trayectoria ligada a una generación que luchó incansablemente por integrar a las mujeres en la vida intelectual de México, Clementina Díaz y Ovando fue nombrada la mujer mexicana del año de 1995.

Primera directora del Instituto de Investigaciones Estéticas; primera mujer en ser miembro de la Academia de Historia correspondiente a la Real de Madrid; primera investigadora emérita de la UNAM en 1975; primera consejera de los Derechos Humanos; primera cronista de la Universidad en 1994... Sin duda alguna, la vida de Clementina Díaz ha sido reto tras reto, recompensa y reconocimiento absoluto.

El premio, otorgado ininterrumpidamente desde hace 35 años, distingue a las mexicanas que han destacado por su inteligencia, capacidad profesional, esfuerzo laboral y sensibilidad social. Fue por eso que el Patronato Nacional de la Mujer del Año decidió que la merecedora era Díaz y Ovando.

MARGO GLANTZ A LA
ACADEMIA MEXICANA DE
LA LENGUA

(fempress) La doctora Margo Glantz fue nominada a formar parte

de la Academia de la Lengua, pese a que ésta —según opinión de la nominada— parecía estar concebida como un órgano al que no entrarían mujeres. Los cambios sociales y el mismo desarrollo femenino, han demostrado que sin duda alguna las mujeres merecen un lugar en esta importante institución.

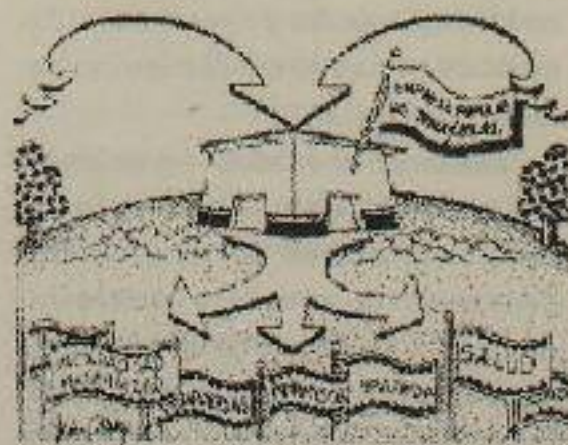
Fundadora del Centro de Estudios Literarios de la UNAM, ensayista, narradora y traductora, con doctorado en letras en la Universidad de París, Glantz ha escrito diversas obras como *Las genealogías*, *Síndrome de naufrágica*, *Las mil y una calorías* y *Doscientas ballenas azules*.

A su juicio debería haber más mujeres en la Academia, pero ser la pionera es un orgullo inmenso y si de esa manera puede abrirle el camino a otras, el reconocimiento se eleva aún más.

CURSO DE VERANO 1996

(fempress) El Programa Interdisciplinario de Estudios de la Mujer de El Colegio de México, PIEM, está organizando su sexto curso de verano para extrajeras. El objetivo del curso es proporcionar un panorama general sobre las mujeres y las relaciones de género abordándolas desde varias perspectivas teóricas, con elementos metodológicos diversos y desde una visión interdisciplinaria. El programa temático abordará, entre otros, la teoría de género e identidad; creación y crítica literaria; historia de las mexicanas; pensamiento feminista internacional y mexicano.

Las y los postulantes deberán estar relacionados con alguna institución académica o algún organismo o centro que trabaje con mujeres y tener estudios concluidos de licenciatura. Las solicitudes se recibirán



NOTAS

hasta el 15 de abril próximo en la siguiente dirección: Dra. Julia Turén Pablos, PIEM, Camino al Ajusco N° 20, Pedregal de Santa Teresa, 10740, México, D.F. Fax: (52-5) 645-04-64.

PARAGUAY

HOMENAJE A MERCEDES

(fempres) Las feministas paraguayas contamos con el lujo de tener en nuestras filas a Mercedes Sandoval de Hempel, protagonista desde mediados del siglo XX de las luchas por la igualdad entre hombres y mujeres. Entonces, las grandes demandas estaban centradas en la modificación del Código Civil y en la consecución del voto femenino que fue aprobado en Paraguay en 1961, cuando ya el resto de los países sudamericanos lo habían logrado. Mercedes no se quedó en los laureles. En la década de los ochenta se unió al reemergente movimiento de mujeres, que con características diferentes al de sus antecesoras se unió en torno al lema "Por nuestra igualdad ante la ley" para conseguir las modificaciones al Código Civil que significaron la llegada a un largamente peleado objetivo de las paraguayas.

La Municipalidad de Asunción, que cada año organiza festejos por el 8 de marzo, rindió un homenaje a Mercedes por su trayectoria en la reivindicación de los derechos de la mujer. Un merecido y emotivo momento para quien tiene el mérito de la lucha sostenida y es portadora viviente de las diferentes etapas de la organización femenina en Paraguay.

PLATAFORMA PARA TODAS

(fempres) Pasada la euforia de Beijing 95 quedan para las mujeres del mundo la gran experiencia de la Conferencia y el Foro, que reflejaron la fuerza alcanzada por el movimiento de mujeres, y un documento que pocas y pocos conocen en extensión: la Plataforma de Acción.

Gracias a un esfuerzo conjunto de la Coordinación de Mujeres del Paraguay, el Departamento Mujer de la Municipalidad de Asunción y el Fondo de Población y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, ha sido editada una versión resumida de la Plataforma de Acción, que permitirá difundir ampliamente los acuerdos logrados por los gobiernos en Beijing en torno a las 12



esferas de preocupación definidas.

En un momento en que todas paramos a pensar en las acciones de seguimiento y las formas de lograr el cumplimiento de los acuerdos, la difusión de la Plataforma puede ser un instrumento fundamental para los desafíos.

PERU

PIDEN COMISION ESPECIAL DE LA MUJER EN EL CONGRESO

(fempres) Una moción al Congreso peruano fue presentada por la parlamentaria Beatriz Merino, para que se instale de una vez por todas la Comisión Especial de la Mujer, creada por unanimidad el 5 de octubre del año pasado.

La Comisión Especial de la Mujer la conforman todas las parlamentarias peruanas y tendrá como objetivo resolver los principales problemas que afectan a las mujeres en el Perú.

Merino, quien califica de inaceptable esta postergación pues "la Mesa Directiva del Congreso está

obligada a cumplir la decisión unánime del Pleno y no lo ha hecho", ha logrado la firma de 20 congresistas de diferentes partidos políticos que secundan su moción.

"Nuestra tarea es crear el espacio de convocatoria que reúna a las mujeres de toda condición para dialogar de modo directo con nosotras, sus representantes, y hallar las soluciones de consenso para mejorar el estado social y moral de la mujer que es lo que demanda la ciudadanía. Temas como la violencia familiar, el acoso sexual, las viudas y el aborto, deben ser debatidos en el Congreso", sentenció.

MUJERES Y GENERO EN LA HISTORIA DEL PERU

(fempres) De todas las especialidades que se han abierto a la temática de género en los últimos veinte años, la Historia ha sido una a las que se le ha dedicado menor atención, siendo antropólogas y sociólogos quienes mayoritariamente le han dado a sus trabajos una perspectiva histórica. Sin embargo, el estudio de la historia desempeña un rol estratégico en la formación de la autoestima y de la identidad nacional.

Por esta razón el GENDOC Mujer, decidió organizar el Primer Congreso Mujeres y Género en la Historia del Perú, a través del cual se intenta visibilizar a la mujer en la historia y conocer el pasado peruano desde la experiencia de las mujeres así como desde las imágenes que se fueron construyendo sobre ellas.

Con motivo del Día Internacional de la Mujer se realizó este evento donde se presentaron una serie de investigaciones que se pretende cumplan con llenar el vacío que en la actualidad existe en los textos escolares, y en el discurso de los maestros acerca de las mujeres y las relaciones de género de nuestra historia.

ASESINAN A DIRIGENTA POPULAR QUE LUCHO CONTRA SENDERO

(fempres) En vísperas del Día Internacional de la Mujer, fue

asesinada Pascuala Rosada, una de las más importantes dirigentes populares peruanas, que al igual que María Elena Moyano, luchó contra Sendero Luminoso cuando este grupo terrorista tenía prácticamente controlada la zona de Huaycán, donde ella era secretaria general de la comunidad autogestionaria.

A raíz de las amenazas de Sendero y los sospechos de la policía



peruana, que paradójicamente la acusó de senderista, Pascuala se exilió en Chile en 1992, volviendo recién el año pasado al restablecerse la paz en el Perú. El 6 de marzo de este año, personas no identificadas del grupo terrorista la balearon y dinamitaron al salir de su casa.

Este asesinato es una venganza por el trabajo que ella realizó en contra de la violencia. Todo el pueblo peruano ha rendido honores a esta víctima póstuma del grupo terrorista que ya no tiene la fuerza de años atrás.

PUERTO RICO

NUEVA DEFINICION AL "TRABAJO DE HOMBRE"

(fempress) Durante las luchas estudiantiles de las décadas de los '60 y '70 el ROTC (Reserve Officers Training Center de los Estados Unidos en Puerto Rico) fue objeto de protesta en todos los centros docentes donde estaba ubicado. Se registraron marchas —y algunos motines— con los cuales se convenció a las administradoras universitarias a que sacaran fuera del campus al símbolo del militarismo norteamericano. Para esos tiempos los cadetes eran todos hombres, las mujeres eran madrinass, que desfilaban con faldas ceñidas y tacones altos para beneplácito de algunos jóvenes que se

apostaban en los muros a silbarlas.

Hoy, 24 años después que la primera mujer ingresara al cuerpo como cadete, casi la mitad del mismo lo conforma una fuerza femenina. Las militares son 235 de los 500 cadetes del ROTC en el Recinto de Río Piedras de UPR.

Jessica Nevárez Ortiz, egresada de la Escuela de Comunicación Pública y oficial del ROTC, apuntó: "Así como no todos los seres humanos piensan igual, cada mujer tiene derecho a escoger lo que quiere ser. Pero si escoge ser militar debe saber que conllevará mucho más que un rango. Conllevará el resultado del esfuerzo de muchas mujeres que a pesar de ser objeto de burla y ridiculez de los hombres y quienes sabe de qué otras cosas, mantuvieron su frente en alto e hicieron pensar a muchos en buscar una nueva definición a la frase 'trabajo de hombre'."

CONTRA LA FRIVOLIZACION DEL 8 DE MARZO

(fempress) El 8 de marzo, Día Internacional de la Mujer, se ha convertido en Puerto Rico en una fiesta que transcurre durante una semana completa y promete extenderse a un mes, si las cosas siguen como pintan. Ciertamente fueron muchas las actividades responsables, educativas y combativas que se realizaron durante la semana. Pero, es un país que tradicionalmente ha gustado de la fiesta y unas autoridades —públicas y privadas— a quienes les interesa fomentar las tres B (baile, botella y baraja) para evitar que la gente piense. Algunas entidades hacen todo lo posible por quitar de esta importante fecha feminista su combatividad. Algunos publicistas se esfuerzan por comercializarla para vender y vender.



¿Qué decir cuando te felicitan en el Día de la Mujer? Tal vez sin ser groseras, las mujeres debemos renovar aquello de que nos gustan las flores y las felicitaciones, pero preferimos el lento gusto y espolativo.

REPUBLICA DOMINICANA

PLAN DE ACCION EN COYUNTURA ELECTORAL

(fempress) La Coordinadora de Organizaciones no Gubernamentales del Área de la Mujer lleva a cabo un plan de movilización con miras a lograr que las fuerzas políticas del país incluyan en sus programas de gobierno, medidas concretas que respondan a las necesidades y demandas de las mujeres. El 16 de mayo del año en curso se celebran en el país elecciones nacionales para elegir Presidente y Vicepresidente, en medio de un amplio clamor por reformas políticas y judiciales.

Las mujeres organizadas han hecho conciencia de que los avances y progresos en distintas materias no hallan correlación con su representación en las instancias públicas de decisión y dirección. Se prevé que la lucha por influir en los niveles políticos institucionalizados será un eje de la movilización de las mujeres en los próximos años. Ya ha iniciado.

HILMA CONTRERAS: LA SOLEDAD ELEGIDA

(fempress) Sus historias se caracterizan por el uso cautivante del lenguaje y la honda calidez de sus personajes, típicos y penetrantes a

NOTAS

la vez. Hilma ha cumplido 80 años, vive sola en una casa blanca y espaciosa; recientemente ha declarado que eligió la soledad porque llegó a la conclusión de que era esta la única manera de ser libre. Sin embargo, su libro de cuentas más leído *Entre nos silencios*, revela, de algún modo tenaz, el anhelo de los seres humanos por el conversar y trascenderse.

Ella y la poeta desaparecida, Aída Cartagena Portalatín, han sido llamadas "las combatientes de la literatura dominicana", por la crítica Dany Cocco. Representan, con la poeta Carmen Natalia Martínez, el filón incorruptible de la inteligencia y la pasión creativa de las mujeres dominicanas. Ambas transcurrieron, transcurres en una soledad, que más inquieta a los otros-otras que a ellas mismas. Ojalá pudiéramos hacerles sentir un gran abrazo de admiración reverente.

URUGUAY

RED DE POLITICAS TRAS EL SEGUIMIENTO

(fempres) En el marco de las celebraciones del 8 de marzo, la Red de Mujeres Políticas del Uruguay, que agrupa a militantes de todos los partidos políticos y/o que ocupan cargos electivos y públicos, definió las posibles líneas de seguimiento del Plan de Acción emanado de Beijing. La presidenta de la Junta Departamental de Montevideo, Margarita Perecovich, explicó a fempres cuáles son esas líneas que unirán el trabajo de las políticas uruguayas desde sus distintos ámbitos:

—Apoyo a los programas de capacitación, reinserción y reconversión promovidos desde la Dirección Nacional de Empleo en todo el país.

—Apoyo al Instituto de la Mujer en la reanudación de los Centros de Atención a la Mujer (CAM), a través de comisiones creadas para ello.

—Apoyo a los parlamentarios para promover los proyectos de ley que sigan pendientes en el Parlamento, incluyendo una ley marco de igualdad de oportunidades como base para discutir y cumplir los acuerdos de Beijing.

—Incorporar a la discusión parlamentaria de la Reforma Constitucional proyectada, la introducción de la cuota para las mujeres en su texto.

—Proponer que en el marco de la Seguridad Social se contemple la posibilidad de que las amas de casa puedan hacer aportes con vista a recibir jubilación.

—Multiplicar la realización de talleres con estos temas en todo el país.

"Velar con el cumplimiento del Plan de Acción de Beijing significa cumplir con el cometido fundamental que es el empoderamiento de las mujeres a todos los niveles en la vida del país", señaló Perecovich.



VENEZUELA

MUJERES GASTAN SU SUELDO EN SUS HIJOS

(fempres) En una conferencia sobre el 8 de marzo en el Instituto de Estudios Políticos y Económicos de Zulia, la economista Patricia Marull afirmó que las mujeres gastan el 95% de su sueldo en sus hijos. Se ha constatado que es una realidad económica que a medida que el ingreso de una mujer asciende, se refleja en una mejor nutrición y educación de sus niños. De esto se infiere aparentemente que en los hogares donde existe pareja trabajadora, en los sectores populares, la mujer gasta todo su dinero en sus hijos y los hombres en jugar caballos, dominó, cartas o beber con sus amigos o en otras mujeres.

IRENE SAEZ "PRESIDENCIABLE" SEGÚN THE TIMES

(fempres) La exitosa alcaldesa de Olucio, la ex-Miss Universo Irene Sáez, fuera de haberse consolidado como una de las políticas más exitosas en las pasadas elecciones municipales de diciembre, aclamada por su comunidad por la eficiente administración de los ingresos municipales de esa localidad, acaba de anotarse otro reconocimiento a nivel de la prensa internacional. Después de haber sido reseñada en la prensa de Estados Unidos, Alemania, Francia, Italia y España, ahora de marzo, de la revista *THE TIMES* de Londres, (Inglaterra), la incluyó en la lista de las cien mujeres más famosas del mundo y la asoma con grandes posibilidades de lanzarse a presidenta del país para 1999.

CONAMU Y POST-BEIJING

(fempres) El Consejo Nacional de la Mujer haciéndose eco de las conclusiones de la Conferencia Mundial de la Mujer, celebrada en Beijing en septiembre pasado, se encuentra agilizando una serie de acciones que obligan y comprometen a quienes defienden los derechos de la mujer a asumir decisiones en relación a su papel en esta sociedad. De allí que se estén preparando diversos talleres donde se abordaran aspectos de la Plataforma de Acción para seguir avanzando en estos compromisos tanto internacionales como nacionales y locales. □



* Las ilustraciones de la Sección Notas corresponden al libro *Mujeres Empresarias*, México, junio de 1995.

Opinión

Por Susy Suranyi*

ARGENTINA

Página 12

3/febrero/96

Santas o putas

Con Madonna interpretando a Evita surge la misma dicotomía que a mediados de siglo: Evita es la santa para el pueblo y la puta para sus enemigos pacatos y poderosos, en tanto Madonna es la ídola venerada por millones de fans y la puta y perversa para sus críticos puritanos.

Parece que en la Argentina, 50 años pasaron en vano en relación al juicio utilizado frecuentemente para evaluar la moral femenina: o santas o putas.

La ecuación: mujer-sexo-fama-poder-dinero nos lleva a la carátula de prostitución para los sectores conservadores. Estas dos mujeres que han sido creadoras de ellas mismas como sujetos y que alcanzaron lo que deseaban con tal nivel de popularidad y poder, deben ser transformadas en figuras que se mistifican o denigran para intentar controlarlas.

La doble moral permite endiosar y mostrar hasta el cansancio primeros planos de las colas y pechos de jóvenes modelos en infinidad de revistas, desfiles masivos y programas de TV. Es una actividad imparable en la Argentina y parecería que inofensivas ¡total son mujeres que muestran!, no hablan, son casi *objetos* que obedecen lo que se les indica.



La gran diferencia con Madonna es que ella es linda, sexy, talentosa, fuerte y provocativa y se conduce como sujeto que decide y ejerce el control de las situaciones. Además gana millones. Todo esto es inaceptable en una mujer, y como ella declaró recientemente: "Genera terror en mucha gente".

Madonna se asume como un modelo de identificación para todos todos aquellos que se atreven a ser diferentes y apuestan a tener opiniones individuales. Como lucha siempre contra la homogeneidad, no disocia el decir del hacer, sus conductas acertadas o erradas, la incorporan a un grupo minoritario que la hace depositaria del

ARGENTINA

HOY

15/febrero/96

INFORME DE LA OMS

45 millones de abortos anuales en el mundo

Naciones Unidas (Reuter) - La Organización Mundial de la Salud dependiente las Naciones Unidas calcula que al menos 45 millones de abortos se practican anualmente según un estudio en el que se señala que unos 25 millones fueron legales, uno por cada seis nacimientos vivos.

El estudio considera que otros 20 millones de abortos en condiciones de inseguridad sanitaria se hacen cada año, o uno por cada siete nacimientos.

La incidencia de abortos inseguros es de 30 o más por uno por cada mil mujeres de entre 15 y 49 años en África, América Latina y

el Caribe y la ex Unión Soviética.

Los expertos calculan que esta cifra, muy superior a la de países desarrollados como Estados Unidos, está relacionada con la legalidad del procedimiento, aunque señalaron que esto no es una garantía.

La OMS reconoció que realizar el cálculo de los abortos inseguros es difícil debido a la naturaleza clandestina de estas operaciones.

"Esto significa que globalmente tienen lugar al menos un aborto por cada tres nacimientos vivos", indica el documento.

El informe sobre derechos y

salud reproductivos agrega que los abortos inducidos han obtenido alta visibilidad pública en muchos países.

La preocupación pública se ha expresado en muchos casos debido a tasas alarmantemente altas de mortalidad materna.

En otras oportunidades el tema forma parte de debates sobre el estatus moral y legal del aborto y el papel que debe desempeñar el Estado en permitir o negar el acceso a este procedimiento.

En América Latina ambas vertientes de la situación han preocupado a la opinión pública.

El estudio señala que "en los países donde el aborto es legal y disponible, estos procedimientos generalmente representan pocas amenazas a la salud reproductiva de la mujer".

Sin embargo, "donde es ilegal, es usualmente practicado en condiciones de mala salubridad y por médicos de bajo nivel, lo que deriva en morbilidad crónica y a menudo la muerte", agrega.

El informe señala que la OMS calcula que 70.000 mujeres mueren anualmente, como resultado de complicaciones causadas por abortos efectuados en malas condiciones.



tradicional rótulo de puta.

Pasan los años, las décadas y la mitología que respecto al juicio sobre las mujeres se reproduce; hasta nuestro presidente que con las veleidades de estadista moderno e ignorando las reglas de inversión y marketing del show business y la industria cinematográfica norteamericana —que nos guste o no—, sabemos que rige al resto del mercado internacional, ¡sugiere a Andrea del Boca en lugar de Madonna...! Andrea es la joven con imagen de santa y buena... casi virgen, para personificar a otra santa: Evita, en lugar de la puta, la star internacional que osa gozar del sexo abiertamente plantea sus fantasías y encima con un éxito descomunal. Además es tan talentosa y aguillera que le arrebató el papel a Meryl Streep, a Michelle Pfeiffer y a varias más.

Los juicios denigratorios con los que a menudo se evalúa a las mujeres creadoras y poderosas que construyen activamente sus vidas, deciden y tienen éxito, si aparecen aunque los proyectos cierran muy bien y generen buenisimos resultados —caso Madonna en la industria del espectáculo y caso Evita en la política con la popularidad y pasión que logró como nadie antes en la Argentina—. En estos casos igual se las critica desde la moral, pero mucho de nuestro pretendidos estadistas, no traen los temas éticos a la hora de aplicar políticas antiéticas que fomentan la feminización de la pobreza, la marginación y la prostitución de montones de niñas y jóvenes. Allí sí la lógica

económica y los números priman sin críticas, condenando a una o más generaciones de mujeres a experiencias espantosas.

Otro tanto ha sucedido en los foros internacionales durante 1995, donde nuestro representantes oficiales adoptaron posiciones francamente retrógradas y más rígidas que las del Vaticano, respecto a la sexualidad femenina y la salud reproductiva, pasando por encima de los que la población femenina y masculina piensa y pide a sus representantes, como lo corroboran las estadísticas.

Desde otro ángulo de este análisis, también es interesante recordar que recientemente una persona ligada al poder —la esposa de Eduardo Duhalde— declaró que es una falta de respeto que los norteamericanos filmen sobre Evita, porque sería como que nosotros quisiéramos meternos con la vida de Lincoln... Dos puntos a comentar:

1. Ojalá tuviéramos una industria cinematográfica tan poderosa y creadora de empleos y riqueza como para poder hacerlo!
2. A veces sorprende la ignorancia reflejada en las opiniones de algunos individuos poderosos políticamente en nuestra sociedad. Parece que aún no se enteraron de que el cine —como todo arte verdadero— trasciende las fronteras y divulga por el mundo, con distintos niveles de calidad, a los grandes personajes de la historia a través de producciones frecuentemente integradas por varios países, donde no siempre coincide el origen del actor, director, guionista o productor. Los filmes sobre Mozart, Rosa Luxemburgo, Napoleón, Sor Juana Inés de la Cruz, Ghandi y tantos otros dan cuenta de esto.

En la Argentina de los 90 —aún en democracia—, prevalece en algunos el sistema de ideas que a finales de los 50 llevó al talentoso Leopoldo Torre Nilson a realizar el film sobre San Martín como un santínfame y acartonado, debido a la presión y censura que soportó de los militares de turno.

Para muchos, los mitos no se tocan en la intimidad, son sagrados, y así se lo hace, sólo con la versión de la historia oficial.

Así también surge el nacionalismo a ultranza que dice que los extranjeros no deben meterse con nuestros grandes, y menos aún en este caso donde Madonna, además de formar, es de "dudosa moralidad". Evita resulta ser parte de la soberanía nacional. Olvidan que ella fue una personalidad perteneciente al mundo desde hace décadas y además olvidan que una película es un negocio internacional y si no la pueden filmar aquí, lo harán en otro lado. No esperarán otros 40 años para hacerla, como desgraciadamente nos está pasando a nosotros.

Los poderosos, paquetes y pacatos de entonces, siguen hoy con las mismas ideas empaquetadas en sus pacatas cabezas, en cuanto a mujeres se refiere.

(*) Socióloga. Productora de los filmes "Esperando la cereza" y "Sefi" y de los videos "Vivitos y coleando" y "La otra mitad".

SUSCRIPCION ANUAL

(12 números de la revista
y los especiales)

Latinoamérica y el Caribe	US\$55.00
Estados Unidos y Canadá	US\$65.00
Todos los demás países	US\$70.00
Chile	\$20.000.
	(IVA incluido)

**Todos los precios incluyen gastos
de correo aéreo**

Para el extranjero:

Enviar Orden de Pago (Money Order) al:
Chase Manhattan Bank 625 U.N. PLAZA, N.Y., N.Y. 10017, USA
Cuenta: ILET FEMPRESS, # 014 1-135723

Para Chile:

envíe su cheque —por correo certificado— a nuestra sede
(Casilla 16-637, Santiago), a la orden de ILET (FEMPRESS)

o deposite en la cuenta N° 000-06-019-6-1
del Banco del Desarrollo, Sucursal Providencia, Santiago 9

(por favor confirme con nuestra sede, adjuntando copia
del depósito)

Libros

BOCA DE DAMA: LA NARRATIVA DE ANGELICA GORODISCHER

(Argentina) Compiladoras: Miriam Balboa Echeverría, Ester Gimbernát González, Feminaria Editoras, 1995.



Compilación de textos de la escritora argentina Angélica Gorodischer cuyo propósito es mostrar una obra de gran alcance creativo que empieza a reconocerse. (158 páginas).

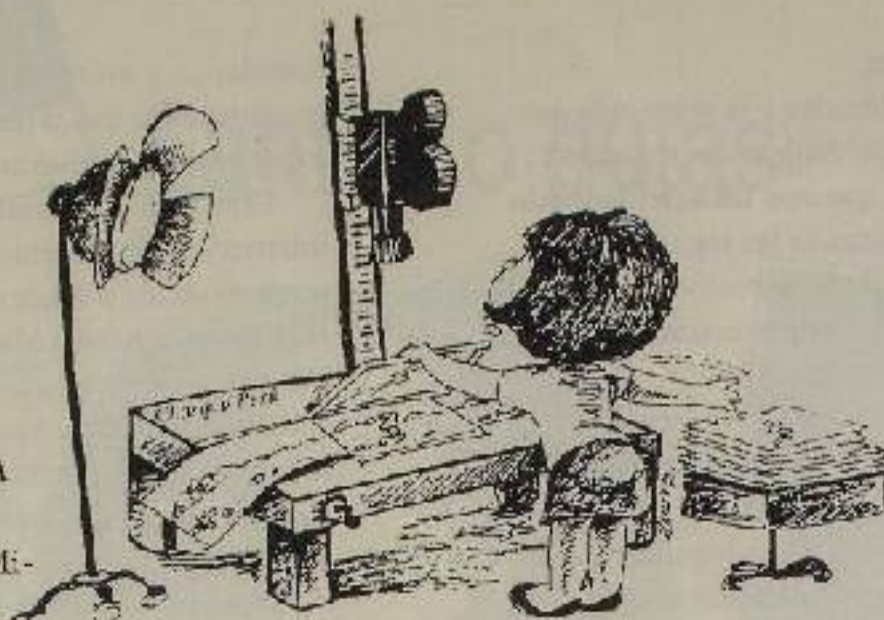
Dirección:
Feminaria Editora
Casilla de Correos 402
1.000 Buenos Aires, ARGENTINA

¿VALIO LA PENA? TES HIMONIOS DE SALVADOREÑAS QUE VIVIERON LA GUERRA

(El Salvador) Compiladoras: Ana Kelly, Edy A. Ortiz, Liza Domínguez, María Candelaria Navas. Editorial Sombrero Azul, 1995.



Las historias presentadas forman parte de la vida de 21 salvadoreñas de origen rural, nacidas entre los 50 y 70, décadas marcadas por el militarismo y la represión. Su vinculación con las diferentes fases del conflicto



armado las afectó en sus vidas, su identidad y su definición personal. (299 páginas).

Dirección:
Editorial Sombrero Azul
Apartado Postal 859, Centro de Gobierno
San Salvador, EL SALVADOR, C.A

EL PARTO DE LA HEMBRA HUMANA

(Argentina) María del Carmen Brion, Editorial Biblos, 1995.



Investigación realizada por la autora a partir de un artículo publicado en el diario «Voz yimagen fenicia y trágica» sobre el caso de María Cristina Newton. La cesárea fenicia es aquella practicada no para salvar la vida de la madre o del bebé, sino para lucrar con honorarios y gastos mayores que los requeridos por un parto espontáneo. (100 páginas).

Dirección:
Movimiento Feminista Argentino
Casilla de Correos 149, Sucursal 12
Buenos Aires, ARGENTINA

DEL ENCUBRIMIENTO A LA IMPUNIDAD. DIAGNOSTICO SOBRE VIOLENCIA DE GENERO

(Ecuador) Guadalupe León, CEIMME Ediciones, 1995.



Investigación que intenta develar identidad y características de agresores y delitos, así como la incidencia de la introyección del patriarcado en el encubrimiento familiar, social y jurídico. (294 páginas).

Dirección:
CEIMME
Av. Colón 1815 y Av. 10 de Agosto,
3º piso
Quito, ECUADOR

PARA QUE NINGUN SER HUMANO SEA GOLPEADO JAMAS

(Argentina) Lucrecia Oller, Lugar de Mujer, 1995.



Intento de recopilar y sistematizar las actividades y la experiencia de trabajo de quienes trabajan en el Programa de Prevención de Violencia Doméstica de Lugar de Mujer. (112 páginas).

Dirección:
Lugar de Mujer
Pase 515, 3º "E"
1031 Buenos Aires, ARGENTINA
Telefax: 861-6906

GENERO Y DESARROLLO INSTITUCIONAL EN ONGS

(Brasil) Núcleo de Estudos Mulher y Políticas Públicas, del Instituto Brasileiro de Administração Municipal (IBAM), 1995.

NUEVAS PUBLICACIONES



El año 1993, IBAM inició un proyecto de capacitación para líderes de ONGs de mujeres. Esta publicación reúne los textos principales o elaborados para fomentar el proyecto de capacitación. Los temas abordados son: categoría de género, legado feminista y ONGs de mujeres, planeamiento estratégico y desarrollo organizacional en la perspectiva de género. (107 páginas).

Dirección:

IBAM

Largo do Itam, 1 Humaita

22271-070 Río de Janeiro-RJ, BRASIL

VERBO MADRE

(Costa Rica) Ana Istari, Editorial Mujeres, 1995.



Este conjunto de poemas es la elaboración simbólica de experiencias a las que solo la mujer puede dar su nombre: su cuerpo, su sexualidad, su maternidad. La poeta Ana Istari propone una maternidad fuente de placer, de elegida autoafirmación. (80 páginas).

Dirección:

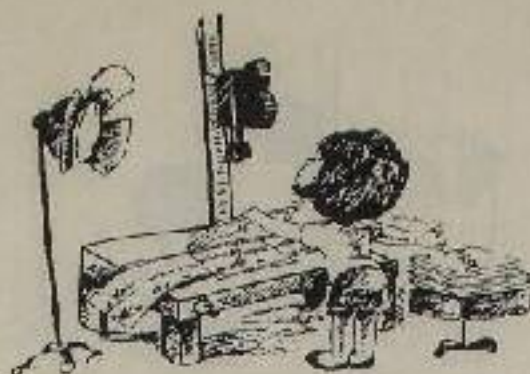
Editorial Mujeres

Aptdo. 727-2050

San José, COSTA RICA

NUESTRAS PALABRAS, NUESTRAS VOCES: ¡MUJERES JÓVENES POR EL CAMBIO!

(Internacional) Proyecto «Un retrato



de mujeres jóvenes más allá de Beijing 95». Programa de Juventud del Consejo de la Tierra. Organización de Mujeres para el Medio Ambiente y el Desarrollo (WEDO), 1995.



Compilación de estudios de caso sobre temas que afectan distintos aspectos de la vida de las mujeres jóvenes. Los estudios de caso han sido preparados por mujeres jóvenes activistas de distintas regiones del mundo. (81 páginas).

Dirección:

Consejo de la Tierra

Alicia Bárcena

P.O. Box 2323-1002

San José, COSTA RICA

Revistas

FEMINARIA

(Argentina) Año VIII, N° 15, noviembre 1995.



Este número de Feminaria presenta interesantes artículos sobre teoría feminista, literatura y otros. Entre ellos: «Feminismos en tensión» de Teresa Azeárate, M. Elena Bartis, Carolina Córdova y Silvia Weithen; «Doasier: la maternidad», «Repensar la ciencia de la economía con una

mirada feminista» de Myratt Strober. (18 páginas).

Dirección:

Feminaria

Casilla de Correos 402

1.000 Buenos Aires, ARGENTINA

SOMBRAS, BRUJAS, SUEÑOS

(América Latina) Con-Spirando N° 14, Revista Latinoamericana de Ecofeminismo, espiritualidad y teología, diciembre, 1995.



«Este número poblado por sombras, brujas y sueños, es un intento más por desarmar las visiones bipolares —arriba/abajo; cielo/tierra, luz/sombra; bien/mal» dice el Editorial.

Algunos de los artículos que presenta son: «Historia de la sombra» de Eduardo Galeano, «Sombras nada más» de Elena Aguilera, «Sombras de brujas» de Ute Seibert-Cuadra; «Soñar las sombras» de Marcela Ananeta. (52 páginas).

Dirección:

Con-Spirando

Casilla 371-11, Correo Ñuñoa

Santiago, CHILE

COTIDIANO MUJER

(Uruguay) N° 21, Colectivo Editorial Mujer, diciembre, 1995.



Entre los interesantes artículos de este número, Cotidiano Mujer presenta los siguientes: «Las zapatillas del Expreso Varsovia - Beijing» de Marcela Ballarín, «Y las feministas se

fuera a Beijing de Lilian Colibarti.
«El hexagrama de la continuidad» de
Lucy Garrido. (36 páginas).

Dirección:

Colidano Mujer

Eduardo Acevedo 1320, Apto. 102

11.200 Montevideo - URUGUAY

Telefax (598-2) 496651

LOLAPRESS

(Internacional) Revista Feminista
Internacional, N° 4, noviembre-marzo
95/96.



El cuarto número de esta revista se-
mestral y bilingüe (inglés-español)
trae, entre otros, los siguientes artí-
culos: «La subjetividad femenina. La
teoría y la política de la diferencia
sexual» de Heike Kahlert; «Globali-
zación y políticas de ajuste en Centro
América» de María Rosa Renzi; «La
ética de la diversidad» de Rebecca Se-
villa; «Autopista informática» de Ste-
ffi Engert. (64 páginas).

Dirección:

Lolapress

Eduardo Acevedo 1320, Apto. 102

11.200 Montevideo - URUGUAY

Telefax (598-2) 421130

CUADERNOS DEL CLAEH

(Uruguay) Centro Latinoamericano
de Economía Humana (CLAEH),
1995.



El número 72 de Cuadernos del Clae-
h presenta, entre otros, el artículo de



Carmen R. Alvarez: «De candidatas a
legisladoras: Chavarrías pero virtual-
mente ausentes». (192 páginas).

Dirección:

CLAEH

Zelmar Michelini 1220,

11.100, Montevideo, URUGUAY

Fax: (598-2) 921127

CAMINO A BEIJING

(Costa Rica) N° 7, Servicio de Noticias
de la Mujer (SEM), diciembre, 1995.



Último número del boletín informati-
vo «Camino a Beijing» que surgió con
el propósito de divulgar las activida-
des que se estaban organizando en
cada país para la IV Conferencia
Mundial de la Mujer. Algunos de los
artículos que presenta son: «IV Con-
ferencia Mundial sobre la Mujer:
Triunfos y retrocesos» de Sujata Ma-
dhoc, «Por el adelante de las muje-
res... a pesar de los fundamentalis-
tas» de Ana Elena Badilla, «Declara-
ción de América Latina y el Caribe».
(24 páginas).

Dirección:

Camino a Beijing

Apto. 1885 - 1002 Paseo de los Estu-
diantes

San José - COSTA RICA

Telefax: (506) 283 - 7773

WIDE. MUJERES EN EL DESARROLLO EN EUROPA

(Europa) Mujeres en el Desarrollo en
Europa. Boletín N° 6, 1995.



Este número, dedicado a la economía,
publica los siguientes artículos: «Ha-
cia una economía alternativa desde
una perspectiva europea» por el Gr-
upo de Trabajo sobre Alternativas Eco-
nómicas de WIDE; «Comentario al
documento de trabajo sobre economía
alternativa» de Diane Elson; «Chau-
vinismo masculino, políticas de ajus-
te estructural y políticas de género»
por Lou Wuelkerman y «Aperturas
sobre economía alternativa» de Va-
lentine M. Moghadam. (36 páginas).

Dirección:

IEPALA

c/ Hnos García Noblejas 41

28037 Madrid, ESPAÑA

ENFOQUE FEMINISTA

(Brasil) N° 819, diciembre, 1995.



Esta edición de la revista editada por
un grupo de centros y colectivos de
mujeres de São Paulo, está dedicada
a la Conferencia Mundial sobre la
Mujer Beijing 95. Algunos de los artí-
culos publicados son: «Demoliendo
murallos», «Fundamentalismo en los
años 90» de Sonia Correa, «Las muje-
res y los medios en Brasil» de Laura
Greenhalgh, «El barco sobre la mar y
el caballo en la montaña» de Jacque-
line Pitanguy, entre otros. (54 pági-
nas).

Dirección:

Enfoque Feminista

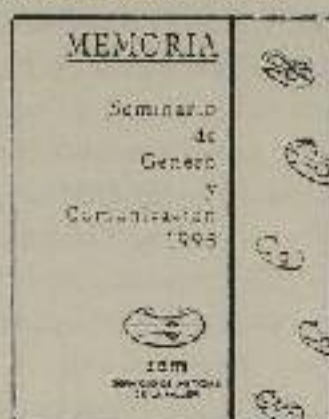
Zunega, 44, Pinheiros

0542-020 São Paulo-SP, BRASIL

Documentos

SEMINARIO DE GENERO Y COMUNICACION 1995

(Internacional) Servicio de Noticias de la Mujer (SEM), 1995.



Memoria del taller sobre género y comunicación dirigido a periodistas de radio y prensa escrita de Centroamérica organizado por el SEM. El objetivo del taller fue dar un aporte metodológico en el trabajo periodístico y desmitificar el concepto de «género», tan vilipendiado durante el proceso preparatorio a la IV Conferencia de la Mujer. (43 páginas)

Dirección:

SEM

Apartado 1085-1002

Paseo de los Estudiantes

San José, COSTA RICA

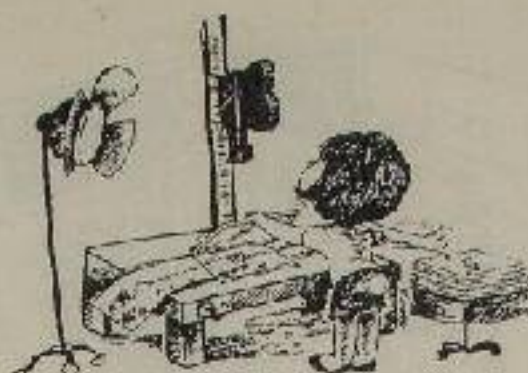
ESTUDIO DE FACTORES CONDICIONANTES DEL ACCESO DE LAS MUJERES AL LIBRO Y LA LECTURA

(Chile) Estrella Díaz A., Marisol Wexman A., 1995.



Informe de la investigación que se planteó como meta caracterizar y visibilizar el comportamiento de un segmento de mujeres en relación al consumo de libros y la lectura, así como los factores que condicionan su acceso. Se seleccionó como segmento de estudio a trabajadoras del sector financiero y la recolección de información se basó en la aplicación de un cuestionario. (23 páginas)

Dirección:



Marisol Wexman

Casilla 1834

Santiago, CHILE

MUJERES, COMUNICACION Y GENERO. CRONICA DE EXPERIENCIAS Y REFLEXIONES

(Argentina) Mujeres al Oeste. Abril-agosto, 1995.



El proyecto «Mujeres, comunicación y género» desarrolló talleres y encuentros con el fin de constituir una Red para la comunicación zonal. Este documento relata esa experiencia. (11 páginas)

Dirección:

Mujeres al Oeste

Defensa 1865

1706 Haedo, ARGENTINA

Fax: (54-1) 629-5323

CAMBIOS EN LA MORBILIDAD Y MORTALIDAD POR EDAD Y SEXO

(Costa Rica) Caja Costarricense de Seguro Social, Dirección Técnica de Servicios de Salud, 1995.



Este documento es continuación de una serie estadísticas de la salud. En este número los datos se refieren a las

personas que consultaron o que se hospitalizaron en 1987 y en 1992, separados por grupos de edad y dentro de cada edad, por sexo y causas de consulta y de hospitalización. (58 páginas)

Dirección:

Caja Costarricense de Seguro Social
Apartado 83-5200 Nicoya
Guanacaste, COSTA RICA

ABUSO Y MALTRATO EN LA VEJEZ

(Argentina) Santiago Pszemigrower, Nora Pochtar, Susana Finkelstein, 1995.

Trabajo presentado al VIII Congreso Argentino de Gerontología y Geriatria de la Sociedad Argentina de Geriatria y Gerontología. (21 páginas)

Dirección:

Independencia 735, Planta Baja,

Depto. A

1000 Buenos Aires, ARGENTINA

RESPONSABILIDADES FAMILIARES COMPARTIDAS; SISTEMATIZACION Y ANALISIS.

(Chile) Daniela Sharim, Servicio Nacional de la Mujer, SERNAM, 1995.



Investigación que intenta dimensionar la magnitud y los alcances de una tendencia a la flexibilización de los roles de género ya que constituye una importante tarea en el marco del desarrollo de medidas y programas que favorezcan la igualdad de oportunidades para mujeres y hombres. (50 páginas)

Dirección:

SERNAM

Rosa Rodríguez 1375, piso 6

Edificio Amunátegui 333

Santiago, CHILE

Fax: (56-2) 6971082

PRIMER ENCUENTRO REGIONAL DE MUJERES RURALES

Un nuevo año 96 que continúe el proceso post Beijing con mayores conquistas para las mujeres del mundo, son los deseos del Área de la Mujer del Centro de Estudios y Promoción Comunal del Oriente CEPCO, desde Tarapoto, San Martín-Perú, quienes las saludamos con todo afecto y solidaridad.

A través de su valiosa revista queremos recordar a las mujeres de América Latina y el Caribe que desde septiembre 1993 se viene desarrollando el proceso preparatorio para el I Encuentro Latinoamericano y del Caribe de Mujeres rurales, promovido por el Movimiento de Mujeres Trabajadoras Rurales (MMTR) del Nordeste de Brasil, a realizarse en Fortaleza en septiembre de 1996, cuyos objetivos son:

- Facilitar e indicar caminos para la formación de una red continental de organizaciones de mujeres rurales, en la expectativa de fortalecer su organización.
- Posibilitar el mayor conocimiento de la realidad de cada categoría de mujer rural en las diferentes países.
- Consolidar canales de comunicación entre organizaciones de mujeres rurales.

Cada país tiene responsables de la participación nacional por lo que les indicamos la dirección de la Coordinación general en Brasil para mayor información.

En el Perú la Coordinación está a cargo de Betty Laveau y Milena Pérez de CEPCO y Rosa Guillén de Flora Tristán.

Nos despedimos con nuestro mejor deseo para ustedes y que FEMPRESS ¡no nos falte nunca!

Dirección:
Rosa Guillén
CPM - Flora Tristán
Parque Hernán Velarde N° 42
Fax 339580
Lima 1, PERÚ

SEXUALIDAD EN LAS JOVENES

Reciba un cordial y cariñoso saludo de parte del Colectivo de Titreras de Ciudad Bolívar



"Huitaca", sumado a un gran deseo de que este nuevo año, traiga consigo infinidad de éxitos para usted.

Le contamos que próximamente estaremos haciendo el lanzamiento de nuestra nueva obra titulada "Blanca Pérez y sus siete hermanitas" la cual trata de la sexualidad en los jóvenes y los derechos sexuales y reproductivos de la mujer, con perspectiva de género.

Les hacemos referencia de la obra de Blanca Pérez, porque algunos de los artículos de la revista FEMPRESS que recibimos el año pasado, nos fueron de mucha utilidad para enriquecer el montaje.

Es por esto que quisimos escribirla, para compartirla y agradecerle de nuevo por su gentileza al enviarnos mensualmente estas publicaciones.

Dirección:
Sel Suleidy G.
Carrera 32 N° 16-49
Zona Industrial
Bogotá, COLOMBIA

ACTIVIDADES DE FUNDACION LA PAZ

La Fundación San Gabriel estaba constituida por tres áreas: Área de Promoción de la Mujer, Área Socio-Educativa y Área de Salud, las que crecieron y desarrollaron en base a la gestión de sus fundadores Marilza Jiménez, Jorge Domínguez, Eddy Jiménez y Liesselotte de Barragán.

La Fundación La Paz para el Desarrollo y la Participación está

constituida por las Áreas de Promoción de la Mujer y Socio-Educativa, tiene en su accionar dos dimensiones: la realización de programas con la población de manera directa a través de la prestación de servicios, de acciones educativas, promocionales, de participación y gestión de la comunidad y la acción conjunta con otras instituciones y/o organizaciones privadas, públicas y populares dirigidas a la conquista de reivindicaciones y propuestas para el cambio de situaciones más estructurales.

1) Generar procesos educativos en la perspectiva de ampliar los conocimientos de diferentes sectores sociales del país para elevar sus niveles de conciencia y reforzar su identidad sociocultural.

2) Promover la participación y organización de estos sectores para ampliar su capacidad de enfrentar situaciones críticas y mejorar sus condiciones de negociación en el contexto social donde se desenvuelven.

3) Contribuir en el mejoramiento de la calidad de vida de la población mediante la prestación de servicios.

En esta perspectiva la Fundación La Paz incorpora en sus niveles de decisión en forma orgánica a la población con la que trabaja, revirtiendo la tradición asistencialista y paternalista.

La acción del Área Socio-Educativa se dirige a la atención de niños(as) y adolescentes varones y mujeres en extrema pobreza, desnutridos, de la calle, trabajadores, con déficit de desarrollo.

La acción del Área de Promoción de la Mujer está dirigida a mujeres en situación de pobreza y de discriminación, sin ejercicio de derechos políticos, sociales y económicos.

La mayoría de estos programas que tienen una larga trayectoria se desarrollan fundamentalmente en el Distrito Este de la ciudad de La Paz.

La Fundación La Paz para el desarrollo y Participación mantiene como una de sus políticas, el trabajo conjunto con instituciones públicas y privadas, en este contexto esperamos trabajar con su prestigiosa institución.

Dirección:

Lic. Eddy Jiménez B.

Avda. Tito Yupanqui N° 1205

(Villa Copacabana)

Fax 591-2-232233, Casilla 9726

La Paz, BOLIVIA



"PATEANDO EL AVISPERO"

«Las mujeres de Sacuédra somos un grupo que nació en 1985 a partir del Programa «Mujer Hoy» dependiente del Consejo de Minoridad y Familia durante la gestión del gobierno radical.

Este programa se desarrolló en diferentes barrios de nuestra capital. De esta iniciativa surgió, en el barrio de San Jacinto, nuestro grupo de reflexión de las temáticas de género.

A lo largo de estos 10 años hemos realizado encuentros de reflexión con mujeres, talleres, audiovisuales, material bibliográfico, sin olvidar nuestro compromiso con la comunidad participando de sus luchas y necesidades.

Desde hace dos años decidimos trasladar el fruto de esta experiencia de reflexión y acción a los medios de comunicación radiales. Como una forma de pensar, junto a hombres y mujeres, las cuestiones que hacen a las diferencias entre sexos y la discriminación de género.

Así nació nuestro programa radial: «Pateando el Avispero» que va todos los martes de 16 a 17 Hrs por la FM Latinoamericana 97MH.

Dirección:

FM Latinoamericana

Machagai 3517,

Buenos Aires, ARGENTINA

"MUJERES DEL OESTE"

«Es un gusto comunicarnos con Ud. para presentarle a "Mujeres al Oeste" organización no gubernamental, que tiene como principal objeto promover y mejorar las condiciones de vida de mujeres, de jóvenes y de adolescentes de nuestra comunidad.

Somos un grupo de mujeres que a partir de sus propias vivencias, de su experiencia profesional y de la reflexión sobre ellas, considera

necesario cambiar muchos aspectos de nuestra compleja realidad, particularmente aquellos que se relacionan con la discriminación de género.

Hemos iniciado nuestra tarea en el campo de la comunicación social a través de programas radiales en medios locales y de los talleres «Mujeres, comunicación y género».

Para el futuro próximo acordaremos además otras áreas de interés comunitario: Salud, Sexualidad y Violencia.

Mujeres al Oeste es miembro plena de la Red Nacional por la Salud de la Mujer de la Argentina».

Dirección:

Esther Moncarz

Defensa 1885 (1706) Haedo

Buenos Aires, ARGENTINA

SITUACION DE LA PROSTITUCION EN AMERICA LATINA

«Recientemente recibimos copia de Especial Mujer del Instituto Latinoamericano de Estudios Transaccionales, ILET, sobre «La Prostitución». Nos parece de sumo interés, pero remonta a agosto de 1984. Ya que estamos efectuando estudios y recogiendo información sobre la situación actual en los países de América Latina, nos gustaría mucho tener el mismo estilo de documentos para los años 1990.

Por lo tanto, les quedaríamos sumamente agradecidas si nos pudieran hacer llegar recortes semejantes a partir de 1990».

Dirección:

Elizabeth Schofield

Fondation Jean et Jeanne Seclès

14, rue Mondétour

75001, Paris, FRANCIA

AGENCIA LITERARIA CUBANA

«Aprovecho la ocasión para manifestarle mi agradecimiento

por poder adquirir tan excelente material, y las intenciones de poder continuar siendo una asidua lectora.

Nuestra Agencia Literaria Latinoamericana, representa a destacados y prestigiosos escritores cubanos y latinoamericanos en la venta de sus derechos de autor. De igual forma, nos empleamos en el asunto de la creación de literatura melodramática para telenovelas.

Cuba, en diferentes ocasiones, obtuvo la supremacía internacional en el escenario literario, comercial y creativo de este género. Vale mencionar a tres relevantes figuras dentro de esta materia: Félix B. Caignet, Iris Dávila y Dora Alonso.

Sus obras fueron suceso por los años 40 y 50, y se transmitieron en las emisoras de casi toda Latinoamérica. En nuestros días han sido comprados sus derechos en México, Brasil, Argentina y Venezuela.

Contamos también con un extenso número de obras, de otros escritores, que podríamos ofertar al mercado. Temas de actualidad, como el de la mujer y su emancipación, serían de gran atractivo para sus intenciones, en caso de serle factible esta proposición.

Si esta propuesta, en general, le resulta conveniente comuníquese con nosotros, y le ofreceremos más información al respecto. En caso negativo, quizá, dado su amplio conocimiento y relaciones en el mundo artístico-cultural, pueda enlazarnos con la persona más indicada».

Dirección:

Olga Lidia Triana

Calie 2 N° 253 entre 11 y 13

Vedado, La Habana, CUBA

Fax (527) 333013

CORRECCIÓN DE DIRECCIÓN

En nuestro número anterior de mujer/temas: 129/130, en la sección Mujeres Publicaciones se presentó un Documento que lleva por título: JORNADAS DE EXTENSION: SOCIEDAD, PODER, SEXISMO EN LA EDUCACION que corresponde al PIEM cuya dirección es: oficina de correos Casilla 822 C, Caracas 3, Venezuela.

